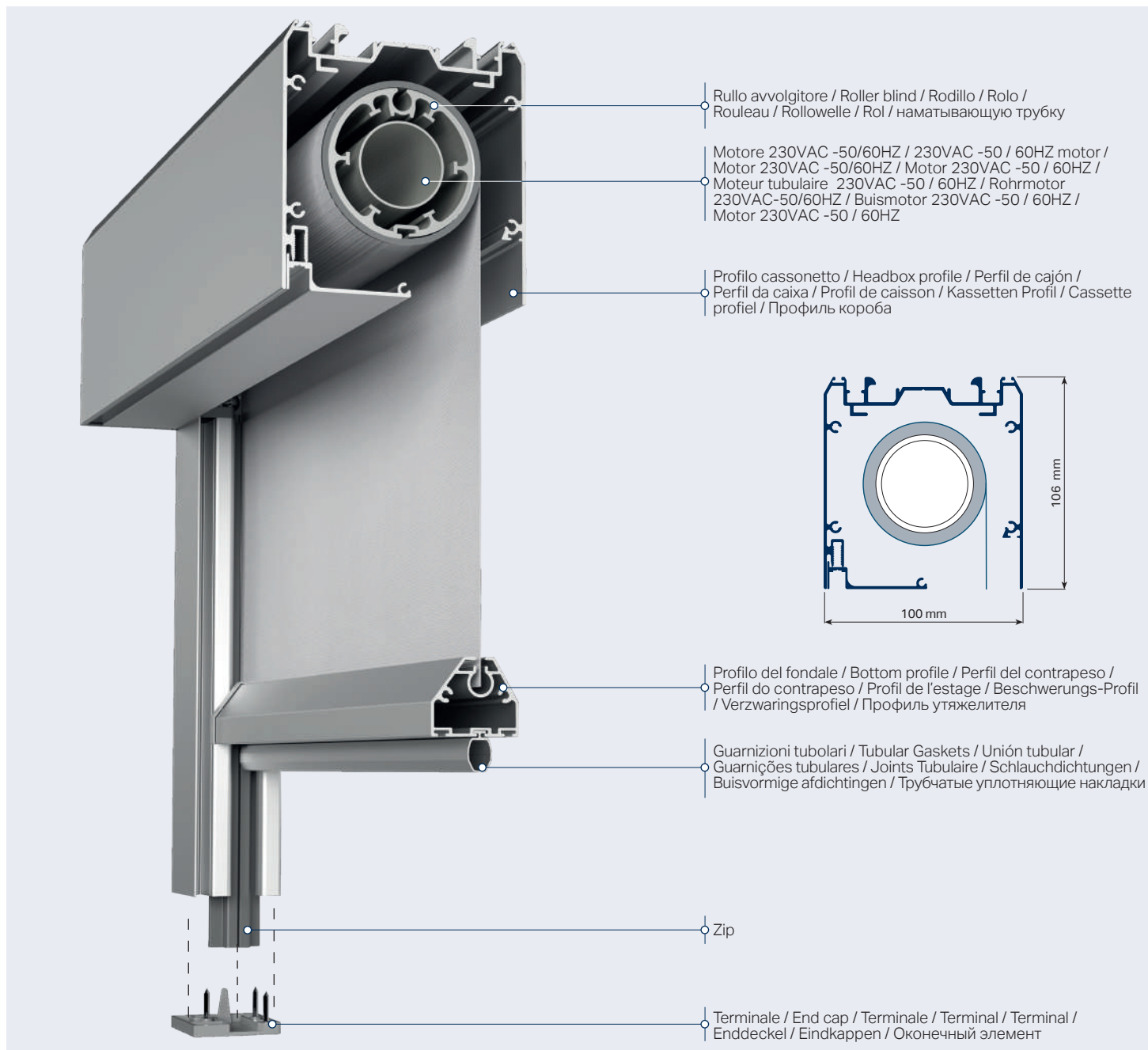


Topbox 4085 - 4100 - 4128



COLORI - COLOURS - COLORES - CORES - COLEURES - FARBEN - KLEUREN - ЦВЕТ



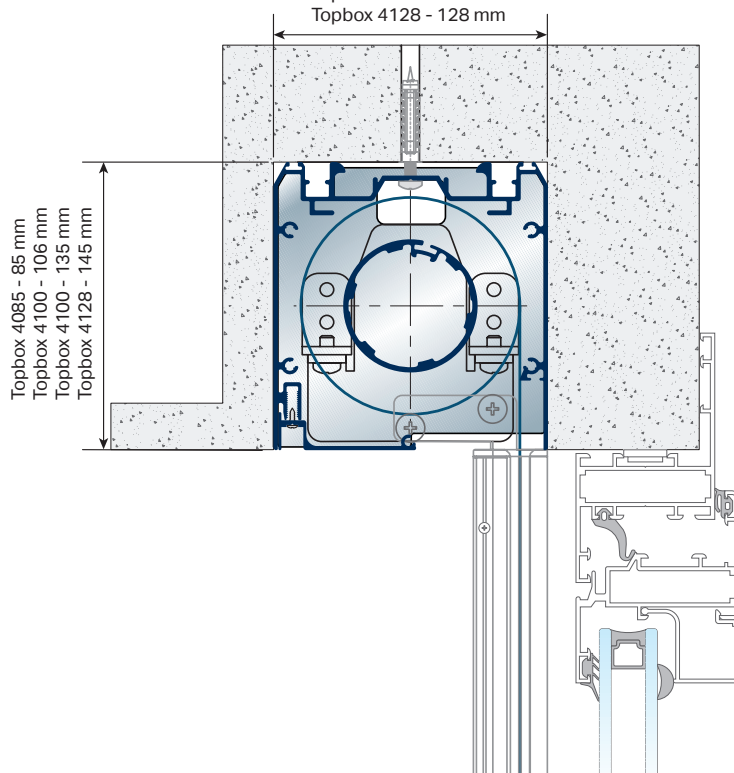
ON DEMAND



Topbox 4085 - 4100 - 4128



Topbox 4085 - 85 mm
Topbox 4100 - 100 mm
Topbox 4100 - 100 mm
Topbox 4128 - 128 mm

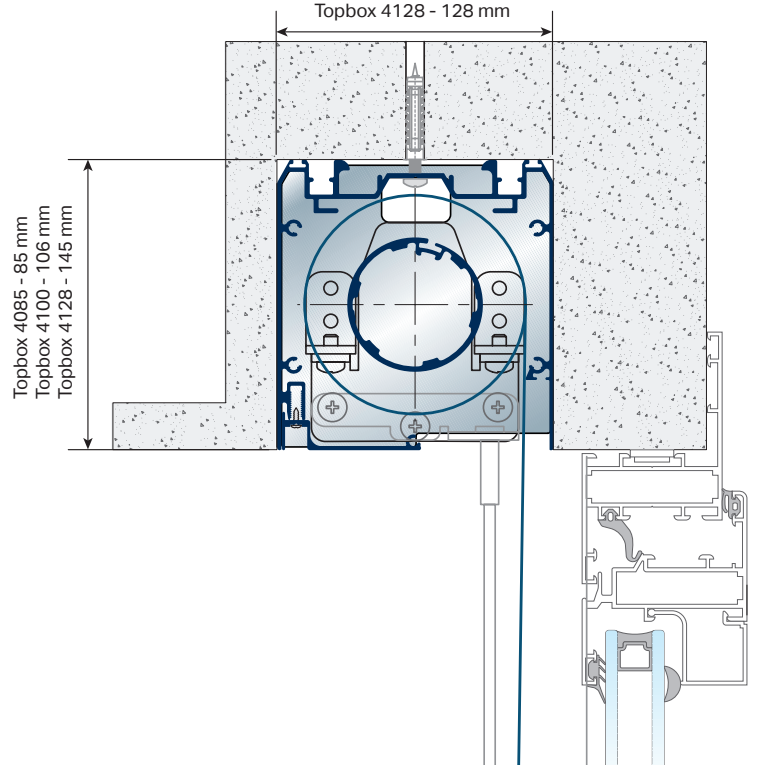


- INSTALLAZIONE ALL'ESTERNO CON GUIDE IN ALLUMINIO
- OUTDOOR INSTALLATION WITH ALUMINIUM SIDE GUIDES
- INSTALACIÓN EXTERIOR CON GUÍAS LATERALES EN ALUMINIO
- INSTALAÇÃO EXTERNA COM GUIAS EM ALUMÍNIO
- INSTALLATION EXTÉRIEURE AVEC GUIDES EN ALUMINIUM
- MONTAGE BUITEN MET ALUMINIUM GELEIDER
- INSTALLATIE BUITEN MET ALUMINIUM GELEIDERS
- ВНЕШНЯЯ УСТАНОВКА С БОКОВЫМИ НАПРАВЛЯЮЩИМИ

Topbox 4085 - 4100 - 4128



Topbox 4085 - 85 mm
Topbox 4100 - 100 mm
Topbox 4100 - 100 mm
Topbox 4128 - 128 mm

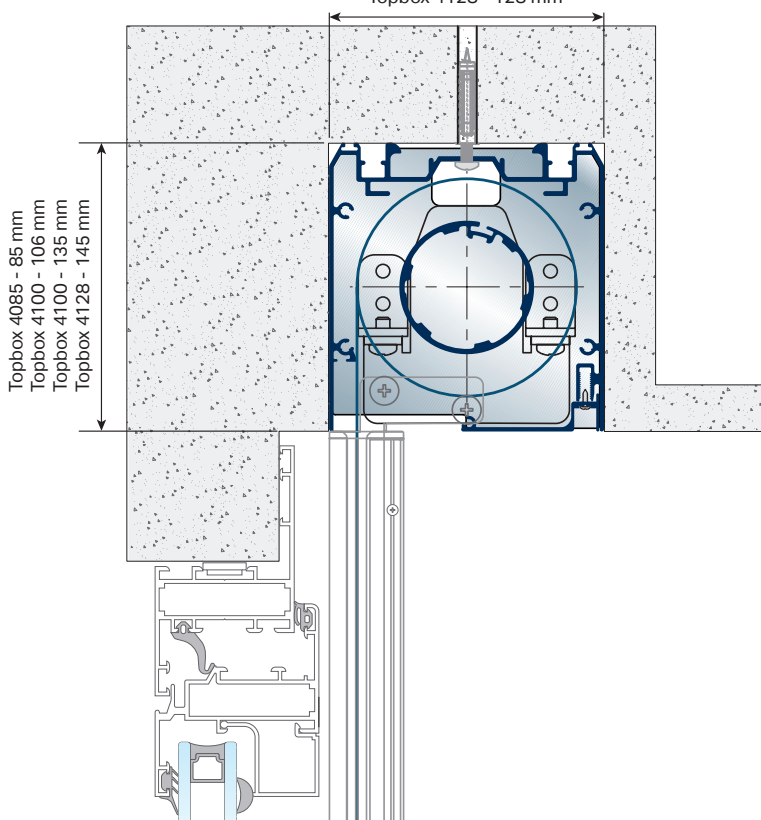


- INSTALLAZIONE ALL'ESTERNO CON CAVI ACCIAIO
- STEEL SIDE CABLE OUTDOOR INSTALLATION
- INSTALACIÓN EXTERIOR CON CABLES LATERALES DE ACERO
- INSTALAÇÃO EXTERNA COM CABOS LATERAIS DE AÇO
- INSTALLATION EXTÉRIEURE AVEC CÂBLES LATÉRAUX EN ACIER
- MONTAGE BUITEN MIT STAHLFÜHRUNGSKABELN
- INSTALLATIE BUITEN MET STAALKABELZIJGELEIDING
- ВНЕШНЯЯ УСТАНОВКА СО СТАЛЬНЫМИ НАПРАВЛЯЮЩИМИ КАБЕЛЯМИ

Topbox 4085 - 4100 - 4128

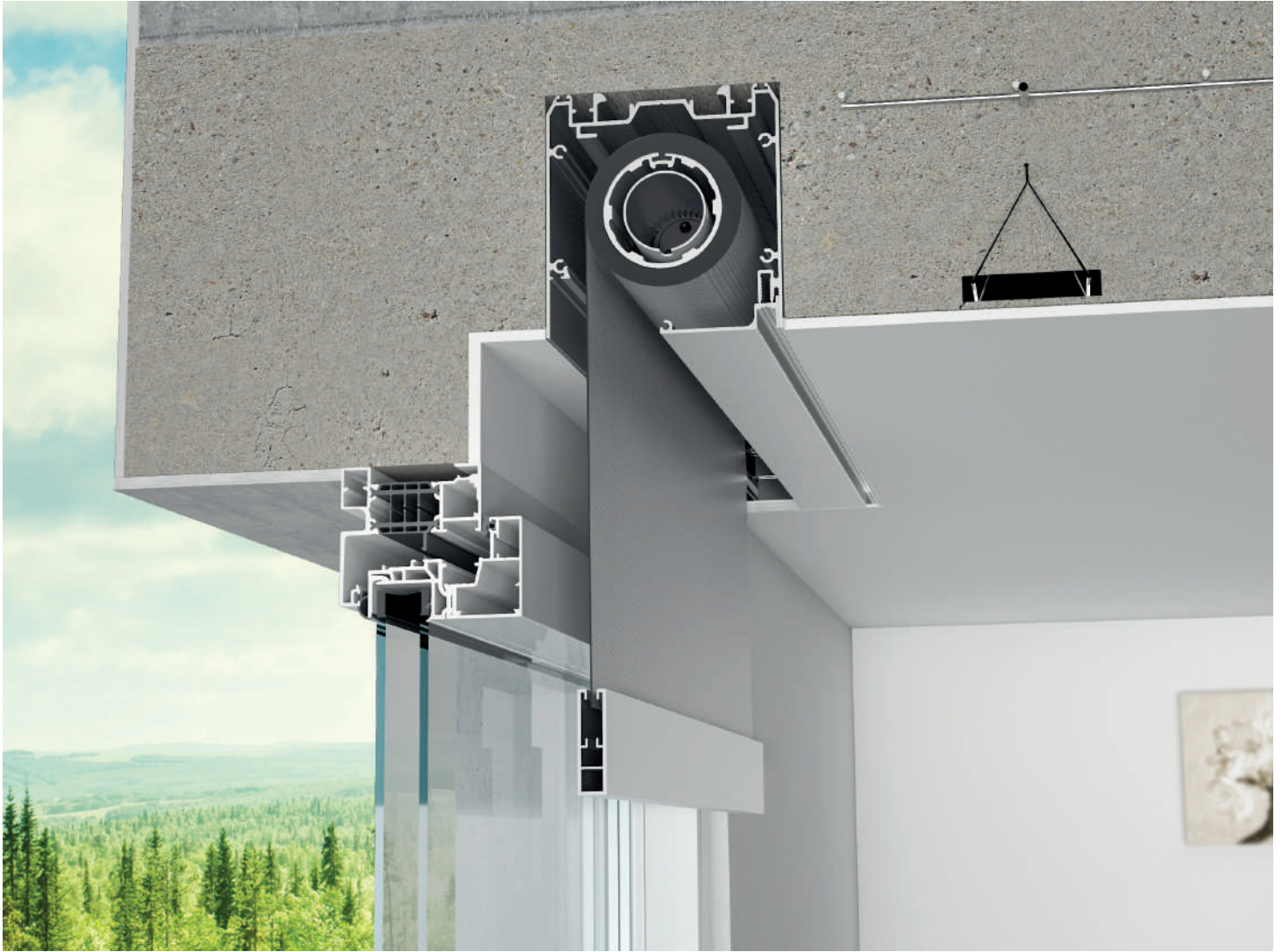


Topbox 4085 - 85 mm
 Topbox 4100 - 100 mm
 Topbox 4100 - 100 mm
 Topbox 4128 - 128 mm

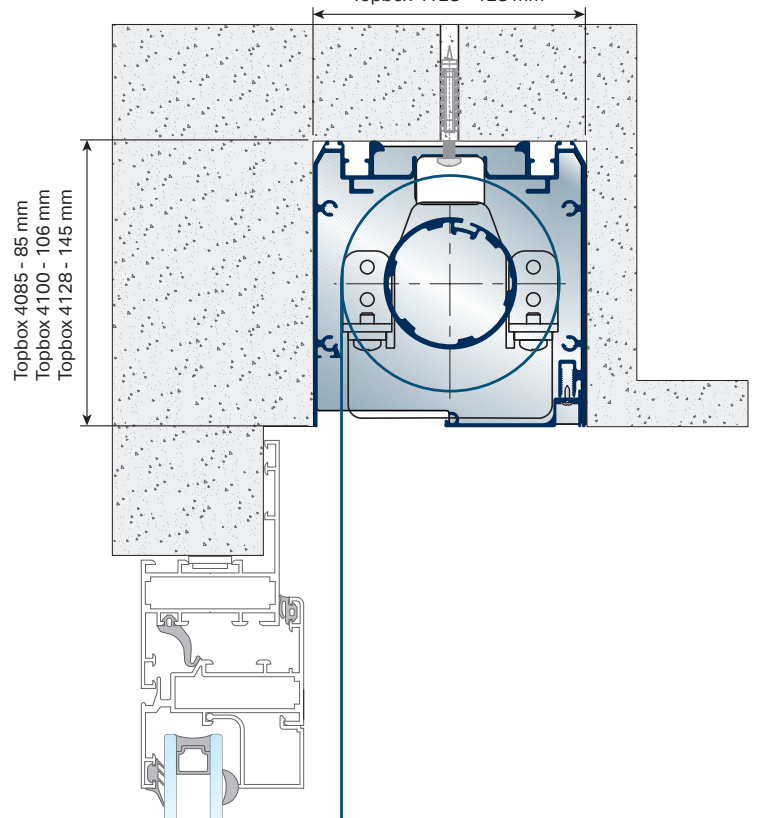


- INSTALLAZIONE ALL'INTERNO CON GUIDE IN ALLUMINIO
- INDOOR INSTALLATION WITH ALUMINIUM SIDE GUIDES
- INSTALACIÓN INTERNA CON GUÍAS EN ALUMINIO
- INSTALAÇÃO INTERNA COM GUIAS EM ALUMINIO
- INSTALLATION INTÉRIEUR AVEC PROFILS DE GUIDAGE EN ALUMINIUM
- INNENMONTAGE MIT SEITENFÜHRUNGEN
- BINNENINSTALLATIE MET ALUMINIUM GELEIDERS
- ВНУТРЕННЯЯ УСТАНОВКА С АЛЮМИНИЕВЫМИ БОКОВЫМИ НАПРАВЛЯЮЩИМИ

Topbox 4085 - 4100 - 4128

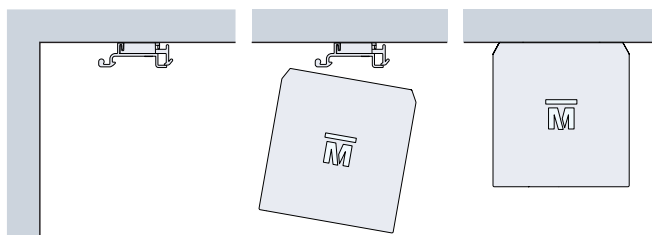


Topbox 4085 - 85 mm
Topbox 4100 - 100 mm
Topbox 4100 - 100 mm
Topbox 4128 - 128 mm



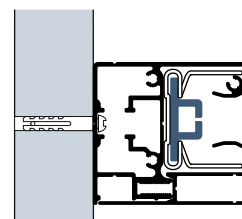
- INSTALLAZIONE INTERNA SENZA GUIDE
- INDOOR INSTALLATION WITHOUT GUIDES
- INSTALACIÓN INTERNA SIN GUÍAS
- INSTALAÇÃO INTERNA SEM GUIAS
- INSTALLATION INTÉRIEUR SANS GUIDES
- INTERNE INSTALLATION OHNE FÜHRUNGSSCHIENEN
- INSTALLATIE BINNEN ZONDER GELEIDING
- ВНУТРЕННЯЯ УСТАНОВКА БЕЗ НАПРАВЛЯЮЩИХ

A SOFFITTO - CEILING - TECTO - TETO - PLAFOND - DECKE - PLAFOND - ПОТОЛОЧНЫЙ



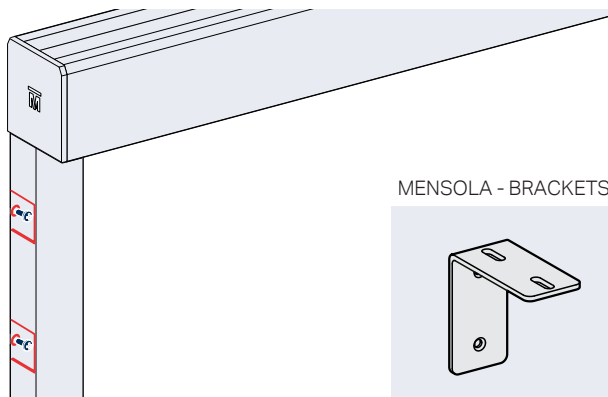
- Supporto a scatto
- Click support
- Montaje a presión
- Supporte click

- Support à pression
- Schnapphalterun
- Klikbevestigingen
- Защелкивающиеся суппорты

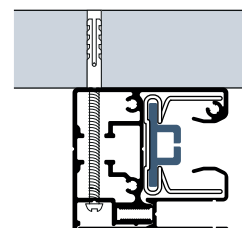


- Guide fissate in spalletta
- Laterally fixed guides
- Guía fijada en hombro
- Guias fixadas ao ombro
- Guides fixées lateralement
- Im hintergrund fixierte führungen
- Zijgeleidingen met laterale bevestiging
- Направляющие закреплены в вертикальной опоре

A PARETE - WALL - A PARED - NA PAREDE - MUR - WAND - MUUR - НАСТЕННЫЙ

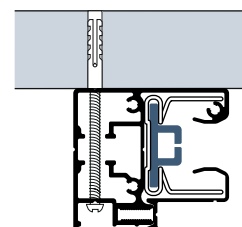
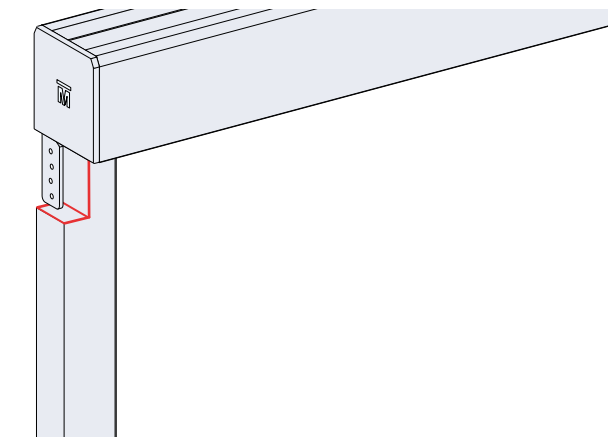


MENSOLA - BRACKETS



- Guide fissate frontalmente
- Frontally fixed guides
- Guias fijadas frontalmente
- Guias fixadas na frente
- Guides fixées frontalement
- Auf der frontseite fixierte führungen
- Zijgeleidingen met frontale bevestiging
- Направляющие закреплены спереди

AUTOPORTANTE - SELFSUPPORTING - AUTÓNOMO - AUTÓNOMO - AUTOPORTANT - FREITRAGEND - ZELFDRAGEND - САМОНЕСУЩИЙ

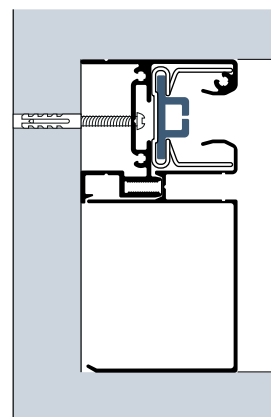


- Guide fissate frontalmente
- Frontally fixed guides
- Guias fijadas frontalmente
- Guias fixadas na frente
- Guides fixées frontalement
- Auf der frontseite fixierte führungen
- Zijgeleidingen met frontale bevestiging
- Направляющие закреплены спереди

A INCASSO - RECESS - EMPOTRADO - EMBUTIDO - ENCASTREMENT - EINGEBAUT - INGEBOUWD - ВСТРОЕННЫЙ



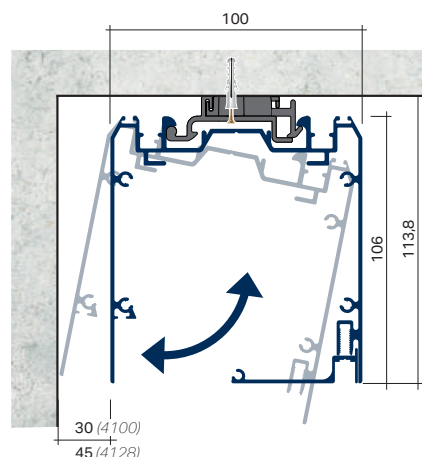
- Guide fissate a incasso
- Recessed fixed guides
- Guias empotradas
- Guias fixadas de encastrar
- Guides fixées a encastrement
- Flächenbündige führungen
- Ingewerkte zijgeleidingen
- Встроенные закрепленные направляющие



TOPBOX 4085 - 4100 - 4128



TOPBOX 4100 - 4115 - 4128



Scala 1:3 / Scale 1:3



FISSAGGIO DIRETTO: è necessario rimuovere il tubo prima di ancorare il cassonetto

- **DIRECT FIXING:** it is necessary to remove the pipe before anchoring the headbox
- **FIJACIÓN DIRECTA:** es necesario quitar el tubo antes de anclar la caja
- **FIXAÇÃO DIRETA:** é necessário remover o tubo antes de ancorar a caixa
- **FIXATION DIRECTE:** il est nécessaire d'enlever le tuyau avant d'ancrer la boîte
- **DIREKTE BEFESTIGUNG:** Vor der Verankerung der Box muss die Welle entfernt werden
- **DIRECTE BEVESTIGING:** het is noodzakelijk om de buis te verwijderen alvorens de doos te verankeren
- **ПРЯМОЕ КРЕПЛЕНИЕ:** необходимо снять трубу до анкерки коробки

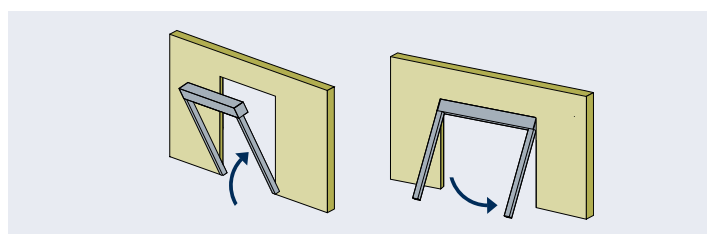
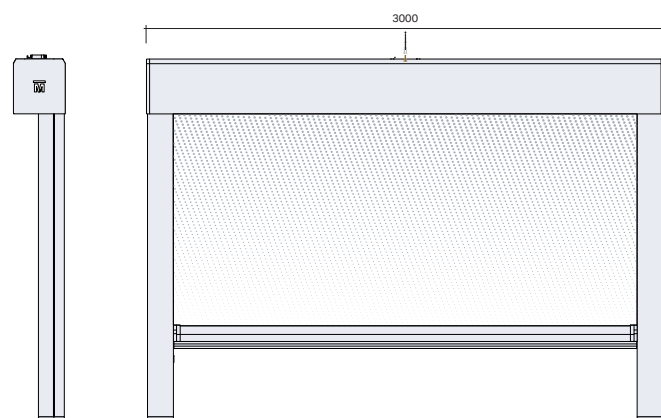


• **SUPPORTO A SOFFITTO:**

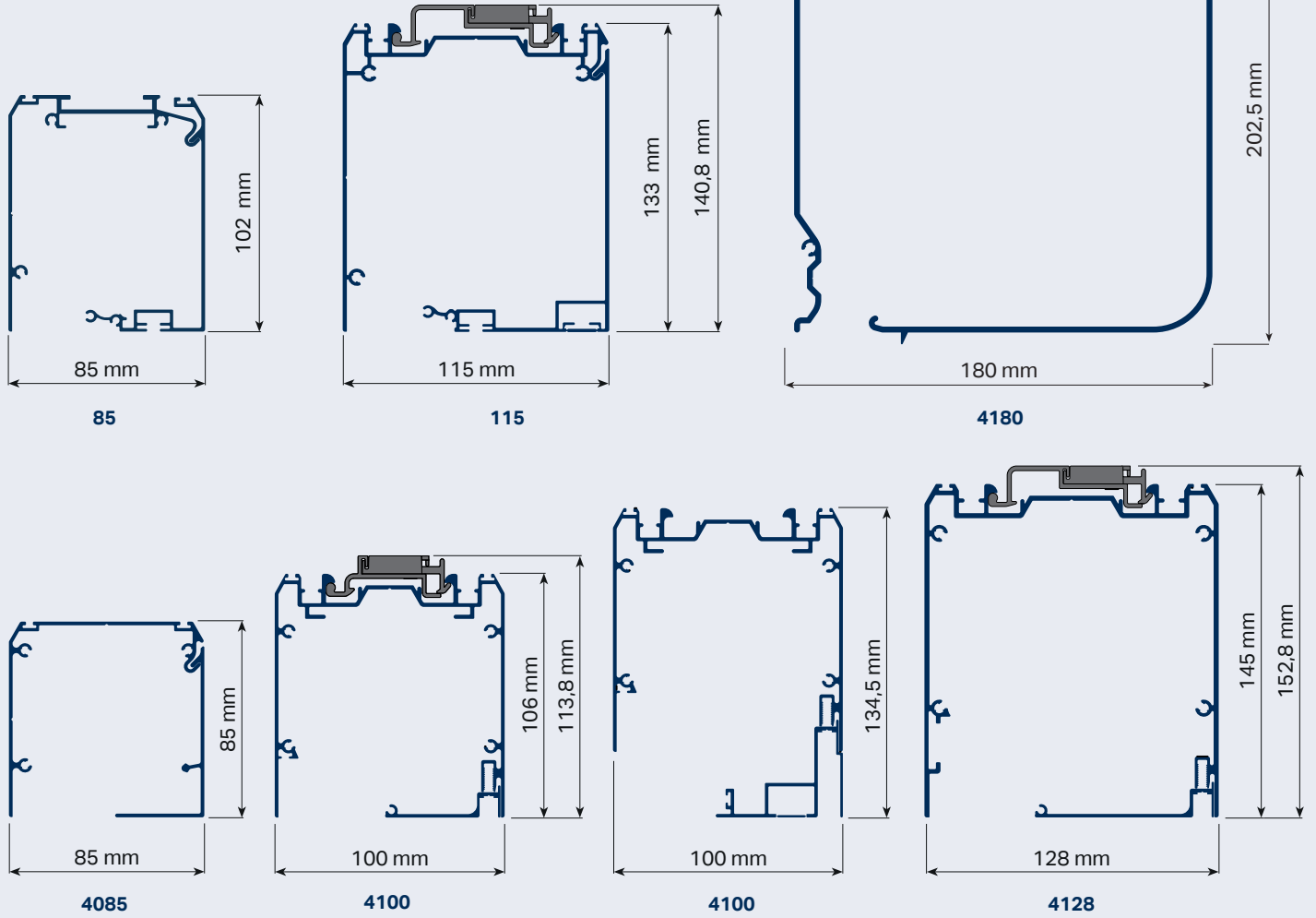
- fissaggio del cassonetto tramite agganci a scatto
- **CEILING SUPPORT:** headbox fixing by means of snap hooks
- **MONTAJE DE TECHO:** fixação da caixa por meio de mosquetões
- **SUPORTE DE TETO:** fixação da caixa por meio de engates de pressão
- **SUPPORT AU PLAFOND:** fixation du coffret par mousquetons
- **DECKENHALTER:** Befestigung der Box mittels Spannriegel
- **PLAFONDSTEUN:** bevestiging van de cassette door middel van karabijnhaken
- **ПОТОЛОЧНАЯ ОПОРА:** фиксация короба защелкивающимися крючками



- **TESTATE CON TENONI:** permettono l'installazione della tenda ancorando le sole guide laterali autoportanti
- **END PLATES WITH TENONS:** allow the installation of the blind by anchoring only the self-supporting side guides
- **CABEZAS CON ESPIGA:** permitir la instalación de la cortina anclando únicamente las guías laterales autoportantes
- **CABEÇAS COM ESPINHAS:** para permitir a instalação da cortina ancorando apenas as guias laterais autoportantes
- **TÊTES À TENONS:** permettent l'installation du store en fixant uniquement les guides latéraux autoportants
- **KOPFPROFIL MIT ZAPFEN:** ermöglichen die Montage der Markise, indem nur die selbsttragenden Seitenführungen verankert werden
- **HOOFDEN MET HOUDERS:** laat de installatie van de luifel toe door enkel de zelfdragende zijgeleidingen te verankeren
- **ТОРЦЫ С ШИПАМИ:** монтаж штор выполняется анкеркой только самонесущих боковых направляющих



DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONES - DIMENSÕES - DIMENSIONS -
MASSE - DIMENSIES - РАЗМЕРЫ



solo per versioni ad incasso
only for built-in versions

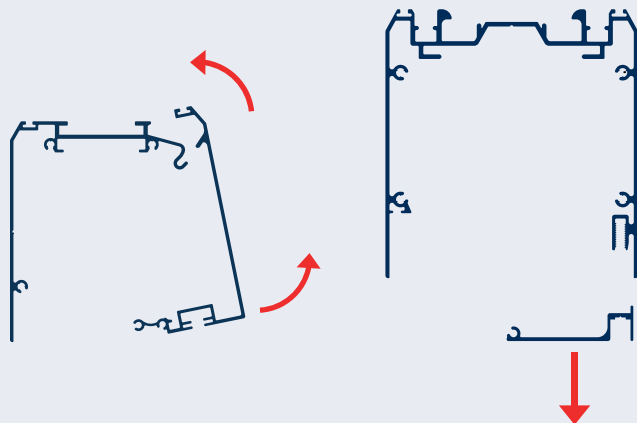
1:3

MANUTENZIONE - MAINTENANCE - MANTENIMIENTO - MANUTENÇÃO -
ENTRETIEN - WARTUNG - ONDERHOUD - ОБСЛУЖИВАНИЕ

COLLEGAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL CONNECTION - CONEXIÓN ELÉCTRICA -
CONEXÃO ELÉTRICA - CONNEXION ÉLECTRIQUE - ELEKTRISCHE VERBINDUNG -
ELEKTRISCHE VERBINDUNG - ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

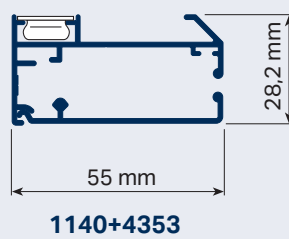
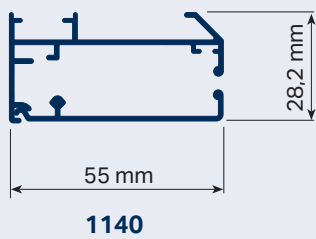
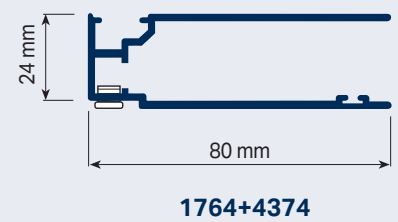
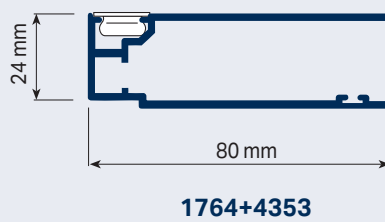
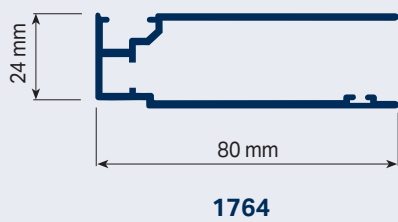
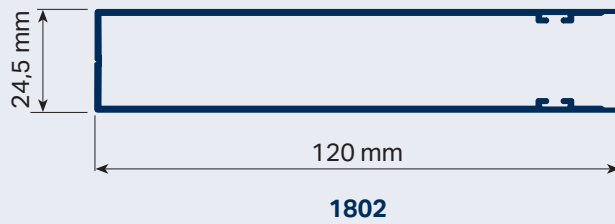
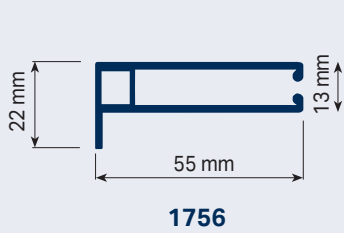
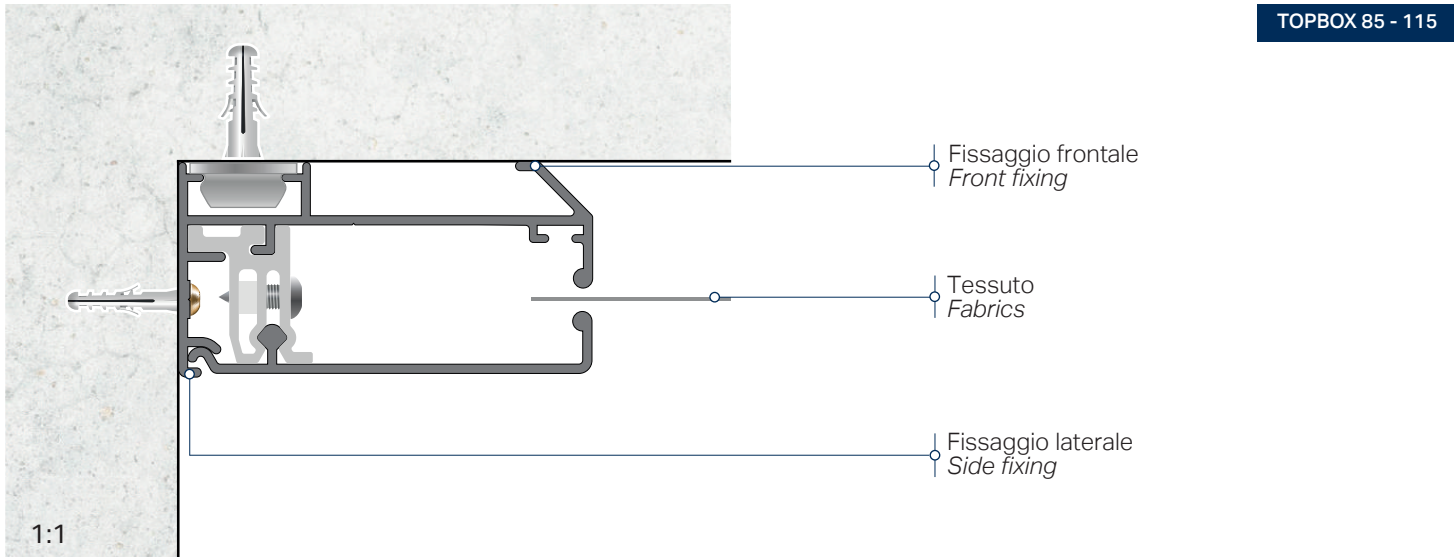
85 - 115 - 4085

4100 - 4128

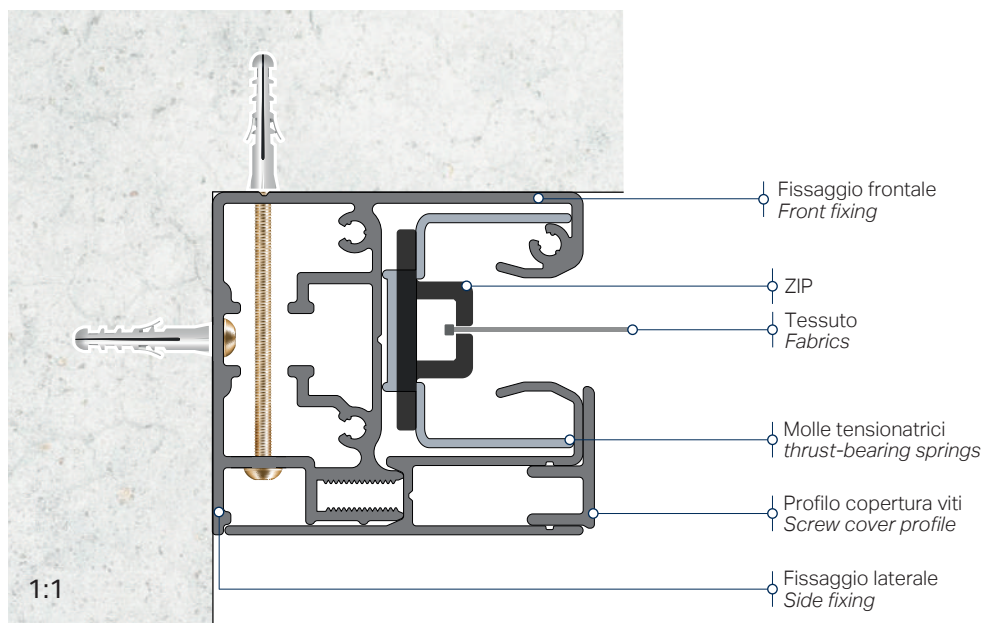


1:3

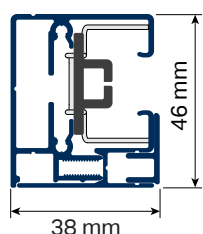
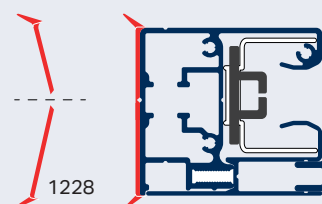




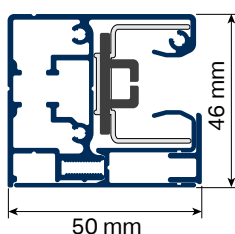
Guide laterali WPRO - WPRO side guides - guías laterales WPRO - guias laterais WPRO - guides latéraux WPRO - Seitenführungen WPRO - WPRO-zijgeleiders - Боковые направляющие WPRO



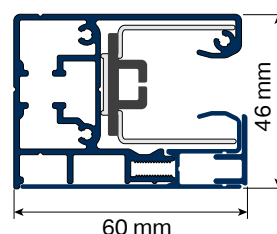
GUARNIZIONE COPRIFILO LATERALE
SIDE WIRE COVER GASKET
JUNTA TAPA ALAMBRE LATERAL
GUARNIÇÃO COBREFIOS LATERAL
JOINT DE COUVERCLE DE CÂBLE
LATÉRALSEITENABDECKUNGSDICHTUNG
AFDEKKING VAN DE LATERALE DRAADGELEIDINGEN
БОКОВАЯ УПЛОТНЯЮЩАЯ НАКЛАДКА



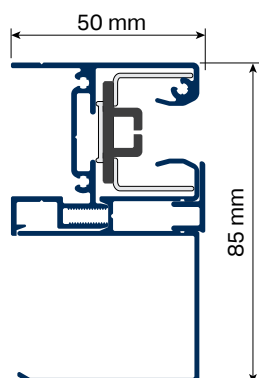
1340



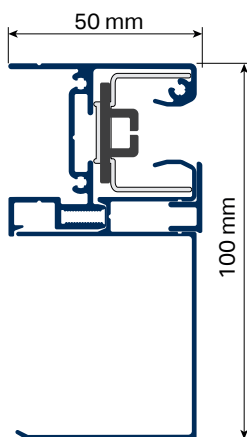
1270



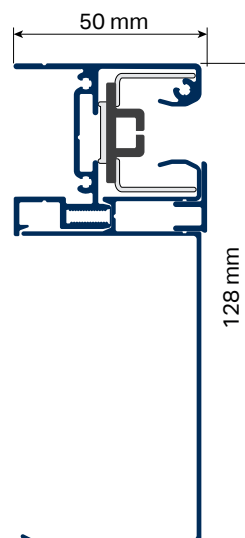
1275



1549



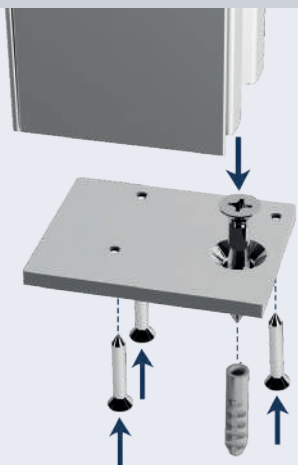
1590



1595

1:2

FISSAGGIO A PAVIMENTO - FLOOR FIXING - FIJACIÓN DE SUELO - FIXAÇÃO DE CHÃO - FIXATION AU SOL - BODENBEFESTIGUNG - VLOERBEVESTIGING - КРЕПЛЕНИЕ К ПОЛУ



- Le speciali staffe permettono il fissaggio a pavimento delle guide in caso di grandi vetrate. Il cassonetto deve essere necessariamente ben ancorato.

- The special brackets allow the guides to be fixed to the floor in case of large windows. The headbox must necessarily be well anchored.

- Los soportes especiales permiten fijar las guías al suelo en el caso de grandes ventanales. La caja debe estar necesariamente bien anclada.

- Os suportes especiais permitem a fixação das guias ao chão no caso de grandes janelas. A caixa deve necessariamente estar bem ancorada.

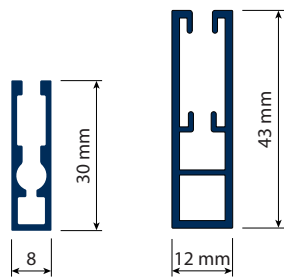
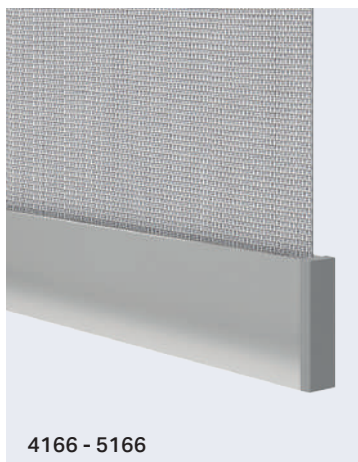
- Les supports spéciaux permettent de fixer les guides au sol dans le cas de grandes fenêtres. La boîte doit nécessairement être bien ancrée.

- Die speziellen Halterungen ermöglichen bei großen Fenstern die Befestigung der Führungen am Boden. Die Box muss unbedingt gut verankert sein.

- Met de speciale beugels kunnen de geleidingen bij grote ramen op de vloer worden bevestigd. De cassette moet noodzakelijk goed verankerd zijn.

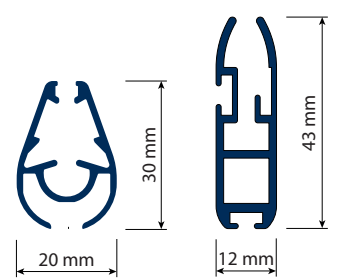
- Специальные кронштейны обеспечивают крепление направляющих к полу для больших окон. Короб обязательно должен быть хорошо закреплен.

Fondali - Bottom Bars - Contrapesos - Contrapesos - Barres De Lestage -
Beschwerungsprofil - Onderlatten - Утяжилителей



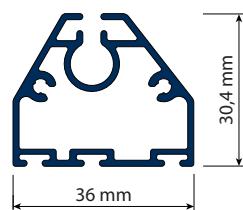
4166 - 5166

1:1,5



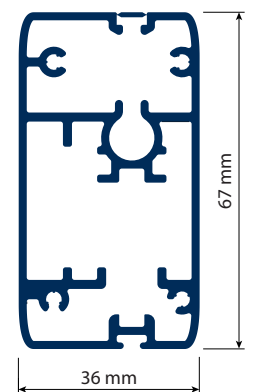
1190 - 1721

1:1,5



1322

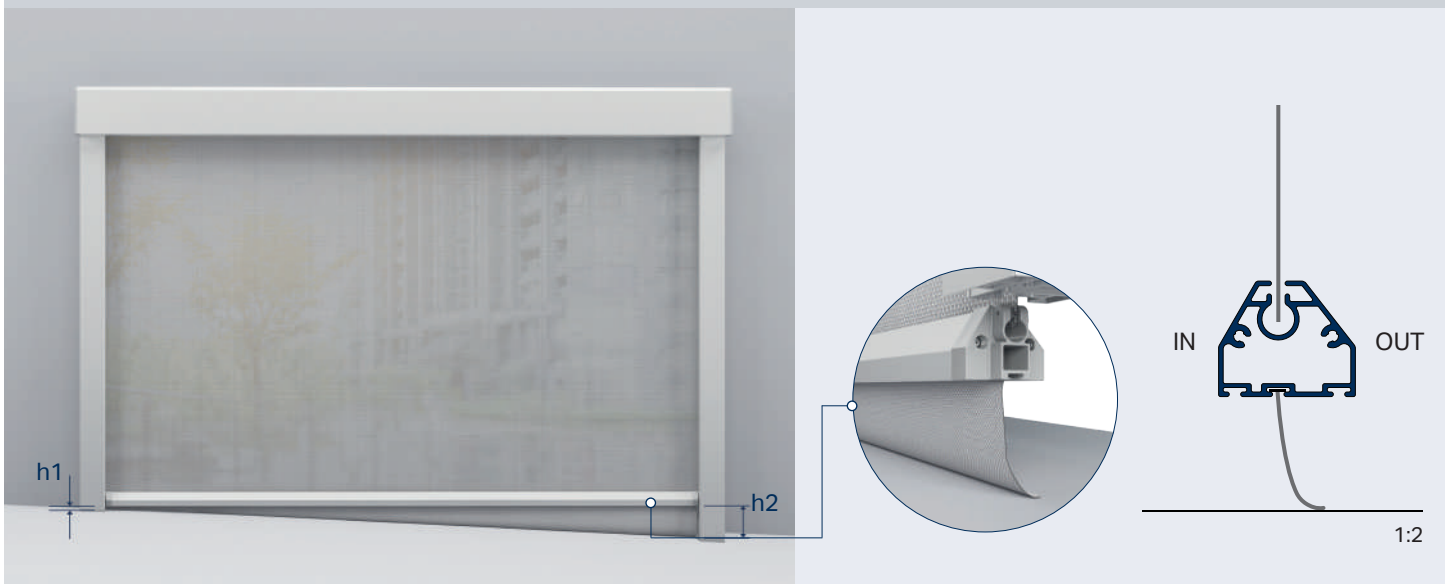
1:1,5



1273

1:1,5

MANTOVANA - VALANCE - VENTANAS - SANEFA - VOLANT - VALANZ - SIERKAP - ПОДЗОР



Quando il pavimento ha un dislivello superiore a 10 mm, si può richiedere una mantovana inclinata realizzata con il medesimo tessuto della tenda.

IT When the floor has a difference in height exceeding 10 mm, an inclined valance made with the same fabric as the blind can be requested.

EN Cuando el suelo tiene un desnivel superior a 10 mm, se puede solicitar una cenefa inclinada realizada con el mismo tejido que la cortina.

ES Quando o piso apresenta desnível superior a 10 mm, se pode solicitar uma sanefa inclinada do mesmo tecido da cortina.

PT

Lorsque le sol présente une différence de hauteur supérieure à 10 mm, un lambrequin incliné réalisé avec le même tissu que le rideau peut être demandé.

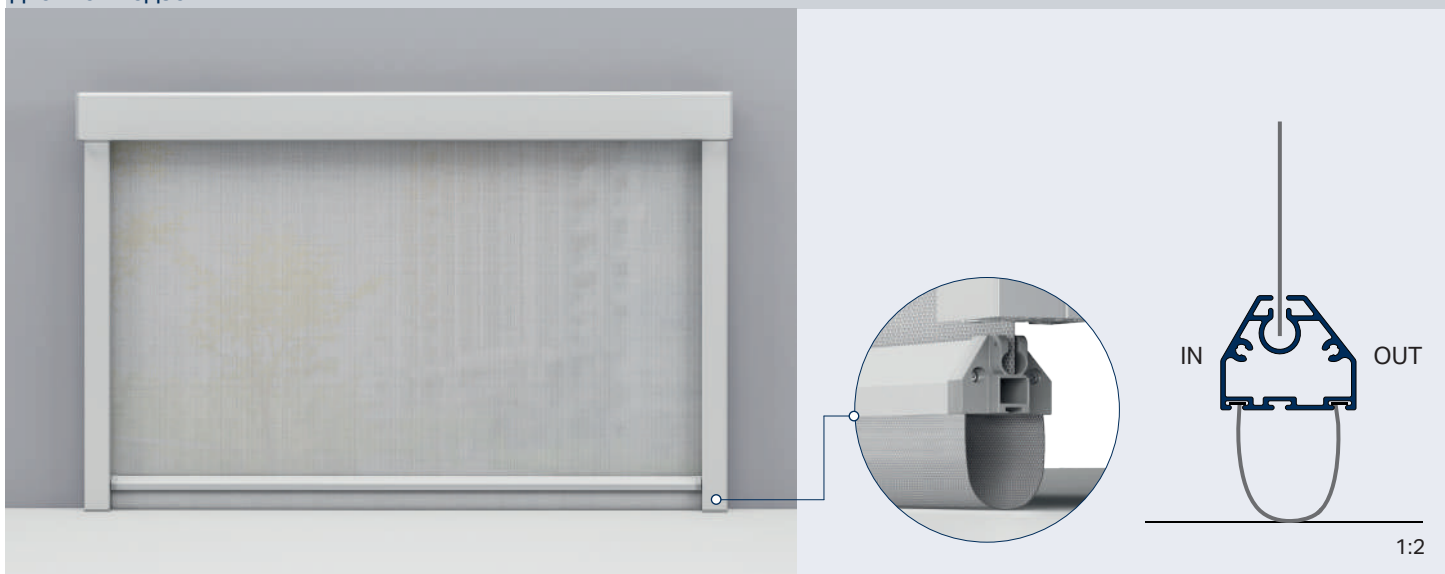
FR Wenn der Boden einen Höhenunterschied von mehr als 10 mm aufweist, kann ein geneigter Volant aus dem gleichen Stoff wie der Vorhang angefordert werden.

DE Indien de vloer een hoogteverschil van meer dan 10 mm vertoont, kan er gebruik gemaakt worden van schuine sierkap, bestaande uit dezelfde stof als de luifel.

NL Когда неровность пола превышает 10 мм, можно запросить косой подзор из той же ткани, что и основная штора.

RU

MANTOVANA DOPPIA - DOUBLE VALANCE - DOBLE VENTANAS - SANEFA DUPLA - VOLANT DOBLE - DOPPELTER VALANZ - DUBBELE SIERKAP - ДВОЙНОЙ ПОДЗОР



La mantovana tradizionale è adatta per compensare fuori squadra da 1 a 4 cm. In caso si avesse necessità di superare questa quota, si consiglia l'utilizzo della doppia mantovana realizzata con lo stesso tessuto della tenda.

IT The traditional valance is suitable for compensating out-of-squares from 1 to 4 cm. If you need to exceed this quota, we recommend the use of the double valance made with the same fabric as the blind.

EN La cenefa tradicional es adecuada para compensar descuadres de 1 a 4 cm. En caso de necesitar superar esta cuota, recomendamos el uso de la doble faldilla confeccionada con el mismo tejido que la cortina.

ES A sanefa tradicional é adequada para compensação de esquadrias de 1 a 4 cm. Caso necessite ultrapassar esta cota, recomendamos a utilização da sanefa dupla feita com o mesmo tecido da cortina.

PT

Le lambrequin traditionnel convient pour compenser les faux-équerrés de 1 à 4 cm. Si vous devez dépasser ce quota, nous vous recommandons l'utilisation de la double cantonnière réalisée avec le même tissu que le store.

FR Die traditionelle Blende eignet sich zum Ausgleich von Unebenheiten von 1 bis 4 cm. Wenn Sie diese Maße überschreiten müssen, empfehlen wir die Verwendung des doppelten Blende aus dem gleichen Stoff wie das Rollo.

DE De traditionele sierkap is geschikt om afwijkingen van 1 tot 4 cm te compenseren. Indien de afwijking groter is, raden we aan om de dubbele sierkap te gebruiken, bestaande uit dezelfde stof als de luifel.

NL Обычный подзор подходит в случаях, когда перекос составляет от 1 до 4 см. Если же перекос больше, то рекомендуется использовать двойной подзор из той же ткани, что и основная штора.

RU

PAVIMENTI INCLINATI - INCLINED FLOORS - PISOS INCLINADOS - PISOS INCLINADOS - PLANCHERS INCLINÉS - GESCHRÄGTE BÖDEN - HELLENDE VOEREN - НАКЛОННЫЕ ПОЛЫ



In presenza di pavimenti anche fortemente inclinati è possibile regolare la posizione del dispositivo Zip Wind Device garantendo il blocco inferiore della tenda.

IT

In case of even steeply inclined floors it is possible to adjust the position of the Zip Wind Device ensuring the lower block of the blind.

EN

En presencia de suelos muy inclinados, es posible ajustar la posición del Zip Wind Device asegurando el bloqueo inferior de la cortina.

ES

Mesmo na presença de pisos muito inclinados é possível ajustar a posição do Zip Wind Device garantindo o bloco inferior da cortina.

PT

En présence de sols même fortement inclinés, il est possible d'ajuster la position du dispositif Zip Wind assurant le bloc inférieur de l'auvent.

FR

Auch bei stark geneigten Böden ist es möglich, die Position der Zip-Wind-Vorrichtung anzupassen, um die untere Blockierung des Rollos zu gewährleisten.

DE

Zelfs bij steil hellende vloeren is het mogelijk om de stand van het Zip Wind Device aan te passen zodat de onderste blokkering van de luifel behouden blijft.

NL

При наличии полов с сильным уклоном можно отрегулировать положение ветрозащитного устройства Zip Wind, гарантируя фиксацию шторы внизу.

RU

GUARNIZIONI COPRIFILO - WIRE COVER GASKET - JUNTA DE CUBIERTA DE ALAMBRE - GUARNIÇÕES COBREFIOS - JOINT DE COUVERCLE DE FIL - DICHTUNG OBERES VERDUNKEN - DICHTINGSTRIPS - ВЕРХНЯЯ ПРОКЛАДКА BLACKOUT

• Le speciali guarnizioni coprifiло tubolari, inserite sul cassonetto, permettono la completa adesione al soffitto anche in presenza di soffitti irregolari.
• The special tubular cover gaskets, inserted on the box, allow complete adhesion to the ceiling even in case of irregular ceilings.

• Las especiales juntas de cubierta tubulares, insertadas en la caja, permiten una completa adhesión al techo incluso en presencia de techos irregulares.
• As especiais guarnições cobrefios tubulares, inseridas na caixa, permitem a total adesão ao teto mesmo na presença de tetos irregulares.
• Les joints de couverture tubulaires spéciaux, insérés sur la boîte, permettent une adhérence complète au plafond même en présence de plafonds irréguliers.
• Die speziellen röhrenförmigen Abdeckdichtungen, die in den Kasten eingesetzt werden, ermöglichen eine vollständige Verbindung an der Decke auch bei unregelmäßigen Decken.
• De speciale buisvormige strips, aangebracht op de cassette, zorgen voor een volledige dichting tegen het plafond, zelfs bij ongelijke plafonds.
• Специальные прокладки, вставленные в коробку, обеспечивают полное прилегание к потолку даже в присутствии не идеально линейных потолков.



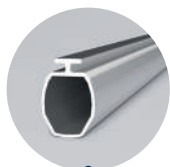
SPAZZOLINI COPRIFILO - DARKENING BRUSH - CEPILLO DE OSCURECIMIENTO - ESCOVA COBREFIOS - BROSSE DE FERMETURE - VERDUNKELUNGSBÜRSTE - VERDUISTERENDE BORSTEL - ЩЕТОЧНЫЕ НАКЛАДКИ

• In alternativa alle guarnizioni coprifiло si può adottare uno spazzolino coprifiло disponibile in colore bianco, grigio e nero.
• As an alternative to the cover gaskets, a cover brush can be used, available in white, grey and black.

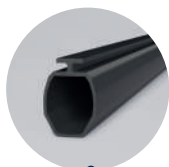
• Como alternativa a las juntas de la tapa, se puede utilizar un cepillo de tapa, disponible en blanco, gris y negro.
• Como alternativa às guarnições cobrefios, pode ser utilizada uma escova cobrefios, disponível em branco, cinza e preto.
• Comme une alternative aux joints du couvercle, une brosse de fermeture peut être utilisée, disponible en blanc, gris et noir.
• Alternativ zu den Deckeldichtungen kann eine Deckelbürste verwendet werden, die in den Farben Weiß, Grau und Schwarz erhältlich ist.
• Zelfs bij steil hellende vloeren is het mogelijk om de stand van het Zip Wind Device aan te passen zodat de onderste blokkering van de luifel behouden blijft.
• Вместо уплотняющих накладок можно использовать щеточные накладки, они предлагаются белого, серого и черного цвета.



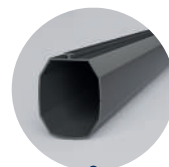
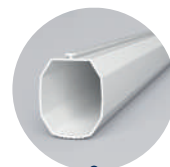
GUARNIZIONI TUBOLARI OSCURANTI - TUBULAR GASKETS - JUNTAS TUBULARES - GUARNIÇÕES TUBULARES - JOINTS TUBULAIRES OBSCURCITANTS - RUNDNÄHTUNGEN - BUISVORMIGE AFDICHTING - ЗАТЕМНЯЮЩИЕ ТРУБЧАТЫЕ НАКЛАДКИ



1272 - 15 mm



1277 - 40 mm



Per eliminare il filo di luce tra fondale e pavimento si utilizza una guarnizione tubolare. È disponibile in H 15 mm ed in H 40 mm. È una soluzione efficace e facile da pulire.

IT

To eliminate the bit of light between the bottom bar and the floor, a tubular gasket is used. It is available in 15 mm and in 40 mm. It is an effective and easy to clean solution.

EN

Para eliminar el hilo de luz entre el fondo y el suelo, se utiliza una junta tubular disponible en H 15 mm y H 40 mm. Es una solución eficaz y fácil de limpiar.

ES

Para eliminar o fio de luz entre o fundo e o chão, é utilizada uma junta tubular, disponível em A 15 mm e em A 40 mm. É uma solução eficaz e fácil de limpar.

PT

Pour éliminer le trait de lumière entre le fond et le sol, on utilise un joint tubulaire, disponible en H 15 mm et en H 40 mm. C'est une solution efficace et facile à entretenir.

FR

Um den Lichtspalt zwischen System und Boden zu eliminieren, wird eine Schlauchdichtung verwendet, die in H 15 mm und in H 40 mm erhältlich ist. Es ist eine effektive und leicht zu reinigende Lösung.

DE

Om de lichtdraad tussen de achtergrond en de vloer te elimineren, wordt een buisvormige pakking gebruikt, verkrijgbaar in H 15 mm en in H 40 mm. Het is een effectieve en gemakkelijk schoon te maken oplossing.

NL

Для устранения просвета между утяжелительной нижней планкой и полом используется трубчатая накладка шириной 15 мм или 40 мм. Это эффективное решение обеспечивает также легкую очистку.

RU

MOLLE DI TENSIONAMENTO - TENSIONING SPRINGS - MUELLES DE TENSIÓN - MOLAS DE TENSÃO - RESSORTS DE TENSION - ZUGFEDER - SPANNINGSVEREN - НАТЯЖНЫЕ ПРУЖИНЫ

Le guide laterali WPRO garantiscono una perfetta tenuta all'azione del vento. Le zip termo-saldate sul telo evitano la fuoriuscita del telo dalla guida, mentre le molle tensionatrici, in acciaio Inox, assicurano una tensione uniforme del tessuto.

IT WPRO side guides guarantee a perfect seal against the wind. The welded zippers on the fabric prevent the fabric from coming out of the guide, while the inox steel thrust-bearing springs, ensure uniform tension of the fabric, even in the presence of imperfect walls. **EN**

Las guías laterales WPRO garantizan un sellado perfecto contra el viento. Las cremalleras soldadas con calor en la tela evitan que la tela salga de la guía, mientras que los resortes de acero inoxidable aseguran una tensión uniforme de la tela.

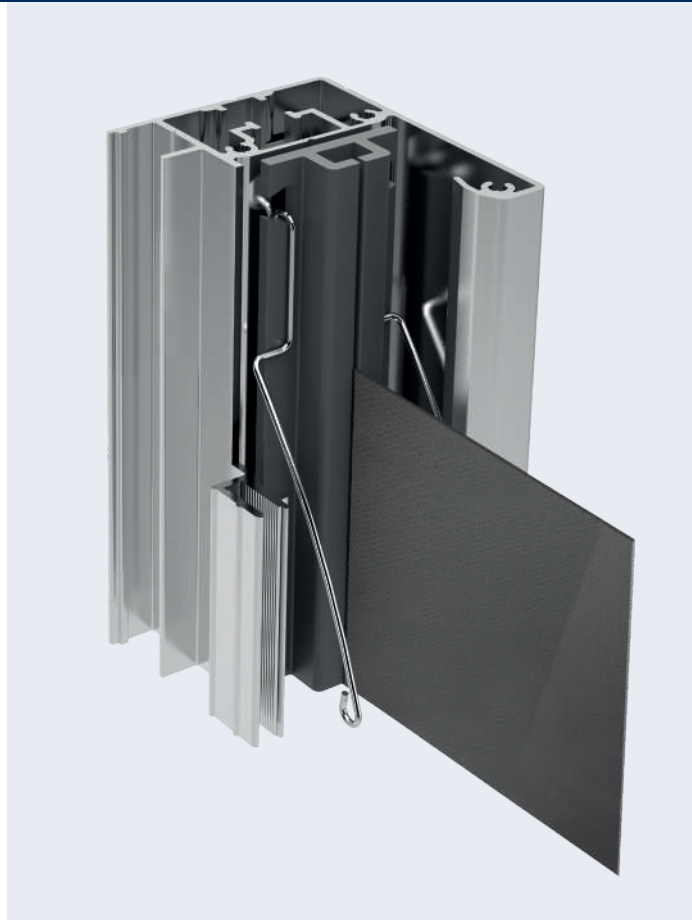
ES As guias laterais WPRO garantem um vedação perfeita contra o vento. Os zíperes, cremalheiras, soldados por calor no tecido evitam que o tecido saia da guia, enquanto as molas de aço inoxidável de pressão garantem uma tensão uniforme do tecido. **PT**

Les guides latéraux WPRO garantissent une parfaite tention contre le vent. Les fermetures éclair soudées à chaud sur le tissu empêchent le tissu de sortir du guide, tandis que les ressorts de traction en acier inoxydable assurent une tension uniforme du tissu.

FR Die Seitenführungen WPRO garantieren eine perfekte Abdichtung gegen den Wind. Die heißgeschweißten Reißverschlüsse am Stoff verhindern, dass der Stoff aus der Führung austritt, während die Push-up-Federn aus Edelstahl eine gleichmäßige Stoffspannung gewährleisten. **DE**

De WPRO-zijgeleiders garanderen een perfecte afdichting tegen de wind. De warmgelaste ritsen op de stof voorkomen dat de stof uit de geleider komt, terwijl de roestvrijstalen opdrukkveren zorgen voor een uniforme stofspanning.

NL Боковые направляющие WPRO гарантируют идеальное уплотнение от ветра. Термосварные молнии на ткани предотвращают выпадение ткани из направляющей, а пружины из нержавеющей стали обеспечивают равномерное натяжение ткани. **RU**



BLOCK WIND DEVICE

È la soluzione Mottura in caso di vento. BWD è un dispositivo meccanico che protegge la tenda anche in caso di vento forte. BWD, in sincronia con il motore digitale M2Net "serie DT" permette la messa in tensione del telo della tenda.

IT It is the Mottura solution in case of wind. BWD is a mechanical device that protects the tent even in strong winds. BWD, in synchrony with the M2Net "DT series" digital motor, allows to tension the awning fabric. **EN**

Es la solución de Mottura en caso de viento. BWD es un dispositivo mecánico que protege la tienda incluso con vientos fuertes. BWD, en sincronía con el motor digital M2Net "serie DT", permite tensar la tela del toldo.

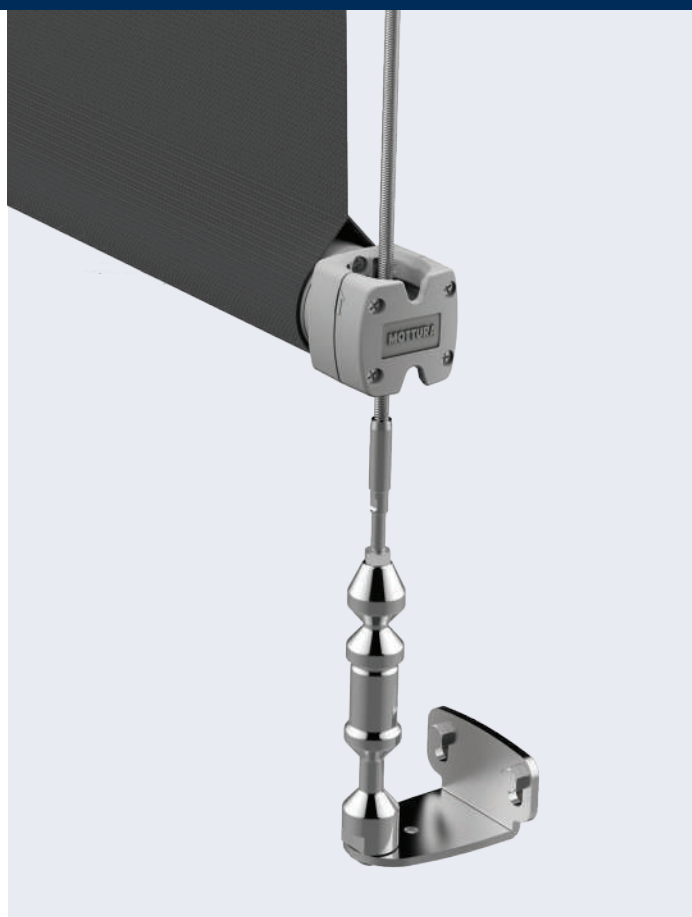
ES É a solução Mottura em caso de vento. O BWD é um dispositivo mecânico que protege a barraca mesmo com ventos fortes. O BWD, em sincronia com o motor digital M2Net "série DT", permite o tensionamento do tecido do toldo. **PT**

C'est la solution Mottura en cas de vent. BWD est un dispositif mécanique qui protège la tente même par vent fort. BWD, en synchronisation avec le moteur numérique M2Net "série DT", permet de tendre le tissu de l'auvent.

FR Es ist die Mottura-Lösung bei Wind. BWD ist ein mechanisches Gerät, das das Zelt auch bei starkem Wind schützt. BWD ermöglicht synchron mit dem M2Net Digitalmotor "DT series" das Spannen des Markisengewebes. **DE**

Het is de Mottura-oplossing in geval van wind. BWD is een mechanisch apparaat dat de tent beschermt, zelfs bij sterke wind. BWD, synchroon met de M2Net digitale motor "DT-serie" maakt het spannen van de zonwering mogelijk.

NL Это решение Mottura на случай ветра. BWD - это механическое устройство, которое защищает палатку даже при сильном ветре. BWD, синхронно с цифровым двигателем M2Net «DT», позволяет натягивать тентовую ткань. **RU**



ZIP WIND DEVICE

È il sistema di tensionamento meccanico che permette il bloccaggio del fondale quando la tenda è completamente chiusa.

Zip Wind Device è disponibile in 2 versioni:

- **Ref. 1279:** blocco da utilizzarsi con motore tubolare meccanico o elettronico a due finecorsa.
- **Ref. 1600:** blocco a tre stadi da utilizzarsi con motore tubolare digitale M2Net serie DT a tre finecorsa.

Entrambe le versioni garantiscono la corretta tensione del telo con guide antivento zip.

La **versione 1279** è la soluzione ideale per garantire una tensione del telo sempre ottimale. La **versione 1600**, oltre a mantenere la tensione del telo, protegge la tenda anche in caso di raffiche di vento improvvise.

IT

It is the mechanical tensioning system that allows to lock the bottom bar in case of completely closed blind. Zip Wind Device is available in 2 versions:

- **Ref. 1279:** block to be used with mechanical or electronic tubular motor with two end stops.
- **Ref. 1600:** three-stage block to be used with the DT series M2Net digital tubular motor with three end stops.

Both versions guarantee the correct tension of the fabric with zip windproof side guides.

1279 version is the ideal solution to ensure a perfect fabric tension every time.

1600 version protects the blind even in case of rush wind, besides keeping the fabric tensioned.

EN

Es el sistema de tensado mecánico que permite bloquear el fondo cuando el la cortina está completamente cerrada.

Zip Wind Device está disponible en 2 versiones:

- **Ref. 1279:** bloque para ser utilizado con motor tubular mecánico o electrónico con dos finales de carrera.
- **Ref. 1600:** bloque de tres etapas para ser utilizado con motor tubular digital M2Net serie DT con tres finales de carrera. Ambas versiones garantizan la correcta tensión del tejido con guías de cremallera cortavientos. La **versión 1279** es la solución ideal para garantizar una tensión del tejido siempre óptima.

La **versión 1600**, además de mantener la tensión del tejido, protege la cortina incluso en caso de ráfagas de viento repentinas.

ES

É o sistema de tensionamento mecânico que permite o bloqueamento do contrapeso quando a cortina está totalmente fechada. O dispositivo Zip Wind está disponível em 2 versões:

- **Ref. 1279:** bloco para ser usado com motor tubular mecânico ou eletrônico com dois finais de carreira.
- **Ref. 1600:** bloco de três estágios para ser usado com motor tubular digital M2Net série DT com três finais de carreira.

Ambas as versões garantem a tensão correta do tecido com guias ziperes à prova de vento.

A **versão 1279** é a solução ideal para garantir uma tensão do tecido sempre ótima.

A **versão 1600**, além de manter a tensão do tecido, protege a cortina em caso de rajadas repentinas de vento.

PT

C'est le système de tension mécanique qui permet de bloquer le fond lorsque le store est complètement fermé.

Le Zip Wind Device est disponible en 2 versions:

- **Réf 1279:** bloc à utiliser avec moteur tubulaire mécanique ou électronique à deux fins de course.
- **Réf 1600:** bloc à trois étapes à utiliser avec le moteur tubulaire digital M2Net série DT à trois fins de course. Les deux versions garantissent la bonne tension du tissu avec des guides zip coupe-vent.

La **version 1279** est la solution idéale pour garantir une tension de la toile toujours optimale.

La **version 1600** maintient la tension de la toile et de plus, elle protège le store même en cas de soudaines rafales de vent.

FR

Es ist das mechanische Spannsystem, das es ermöglicht, das Rollo zu blockieren, wenn der Behang vollständig geschlossen ist. Zip Wind Device ist in 2 Versionen erhältlich:

- **Ref. 1279:** Verriegelung zur Verwendung mit mechanischem oder elektronischem Rohrmotor mit zwei Endscharfer.
- **Ref. 1600:** dreistufiger Block zur Verwendung mit dem digitalen M2Net-Rohrmotor der DT-Serie mit drei Endscharfern.

Beide Versionen garantieren die richtige Spannung des Stoffes mit reißfesten Windschutzführungen. Die **Version 1279** ist die ideale Lösung, um eine stets optimale Tuchspannung zu gewährleisten.

Die **Version 1600** hält nicht nur die Spannung des Tuchs aufrecht, sondern schützt die Markise auch bei plötzlichen Windböen.

DE

Dit is het spansysteemmechanisme dat de onderzijde blokkeert wanneer de store volledig gesloten is. Zip Wind Device is verkrijgbaar in 2 versies:

- **Ref 1279:** blok te gebruiken met mechanische of elektronische buismotor met twee eindschakelaars.
- **Ref 1600:** drietraps blok te gebruiken met M2Net digitale buismotor DT serie met drie eindschakelaars.

Beide versies garanderen de juiste spanning van het doek met winddichte geleiders met ritssluiting, ook wel Zip genoemd.

De **1279-versie** is de ideale oplossing om een altijd optimale doekspanning te garanderen.

De **1600-versie** beschermt niet alleen de spanning van het doek, maar beschermt ook bij plotse rukwinden de luifel.

NL

Эта система механического натяжения позволяет зафиксировать утяжелитель, когда штора полностью закрыта.

Устройство Zip Wind предлагается в двух вариантах:

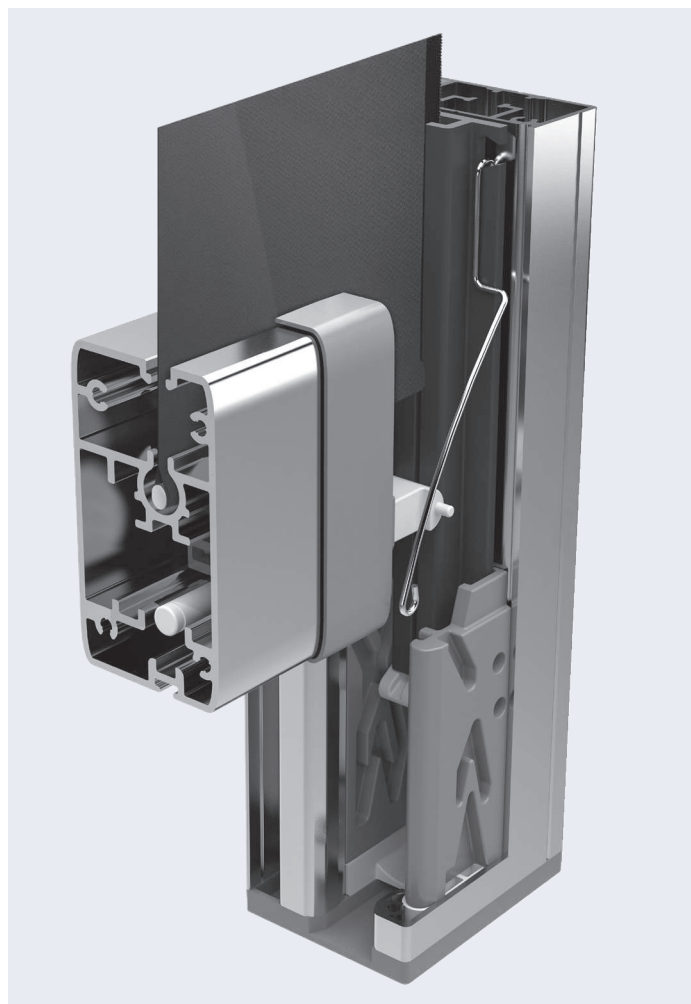
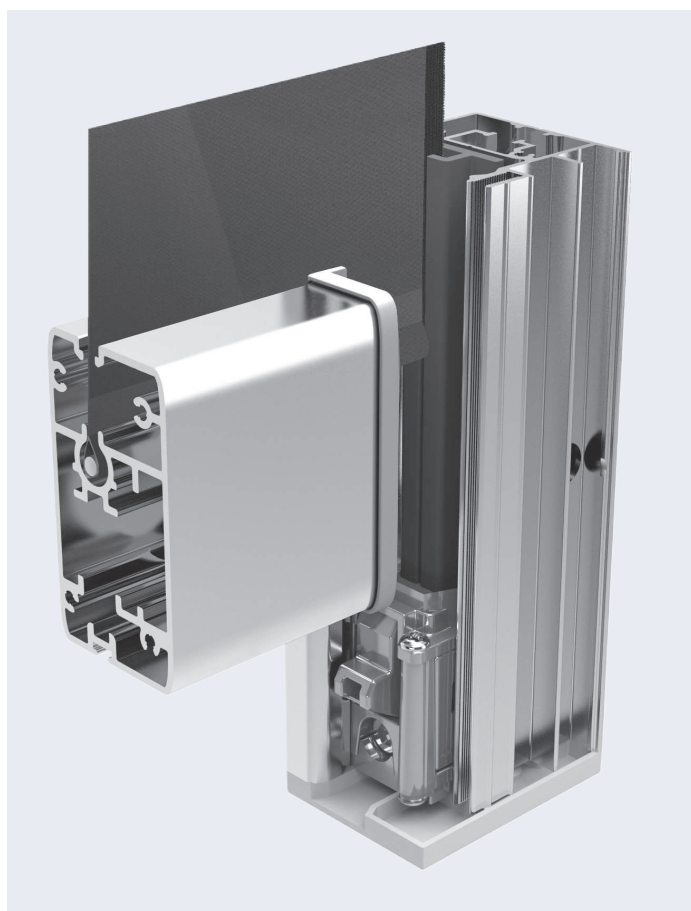
- **Артикул 1279:** блок используется с механическим или электронным трубчатым двигателем с двумя конечными выключателями.
- **Код 1600:** трехступенчатый блок используется с цифровым трубчатым двигателем M2Net серии DT с тремя конечными выключателями.

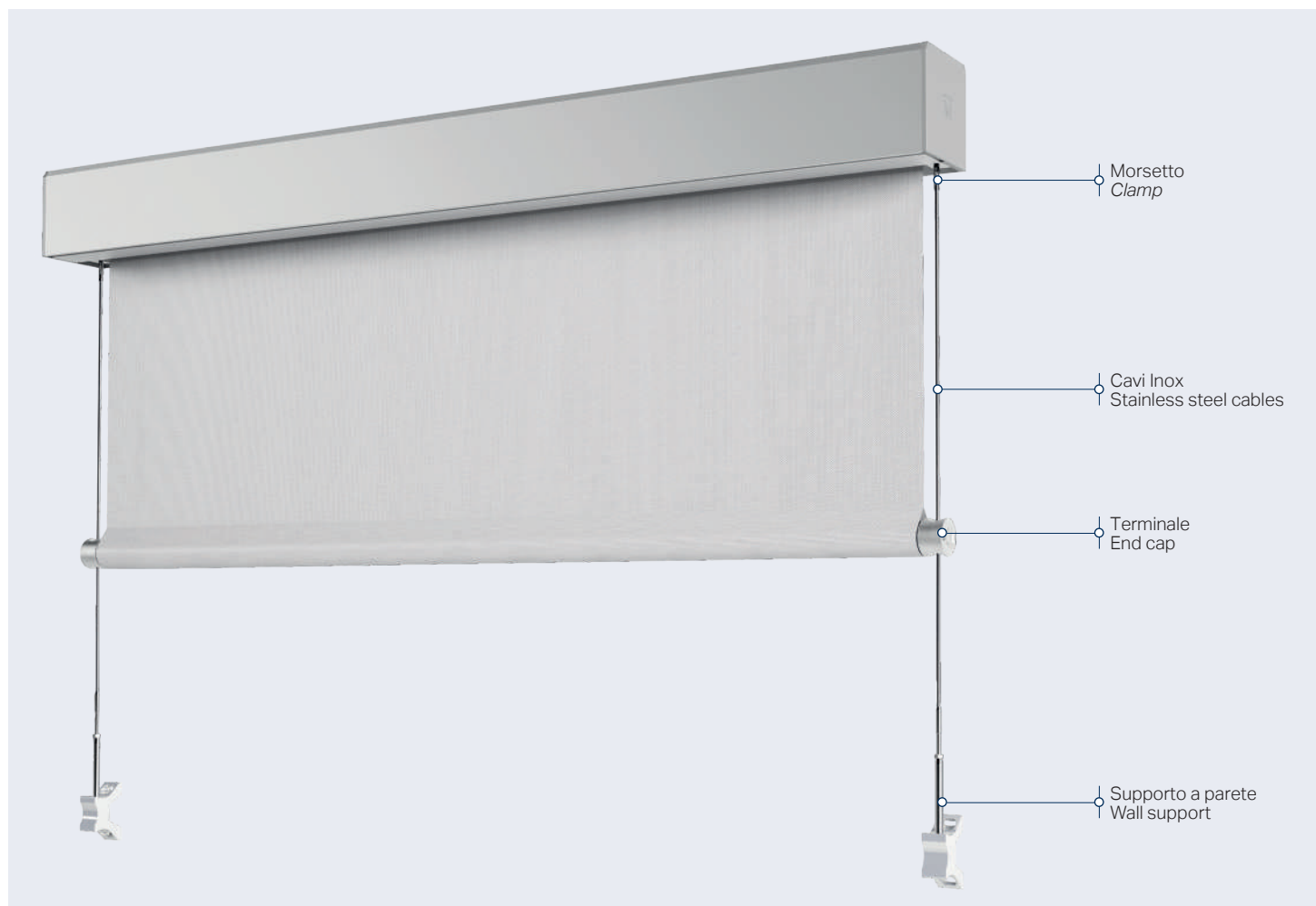
Оба варианта гарантируют правильный натяг ткани с помощью ветрозащитных направляющих.

Вариант 1279 - идеальное решение, всегда гарантирующее оптимальный натяг ткани.

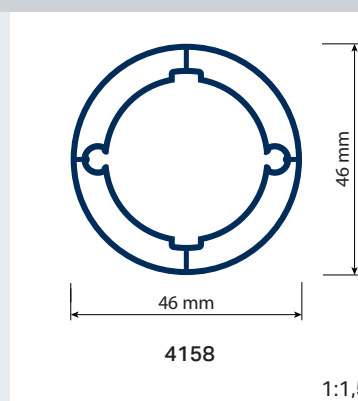
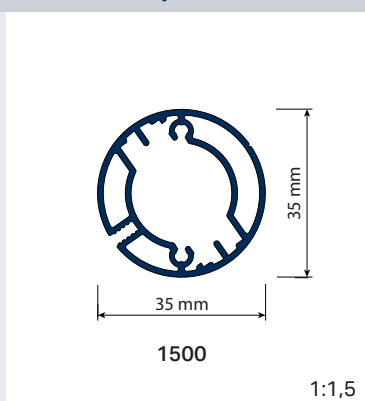
Вариант 1600 не только удерживает ткань натянутой, но и защищает штору в случае неожиданных порывов ветра.

RU

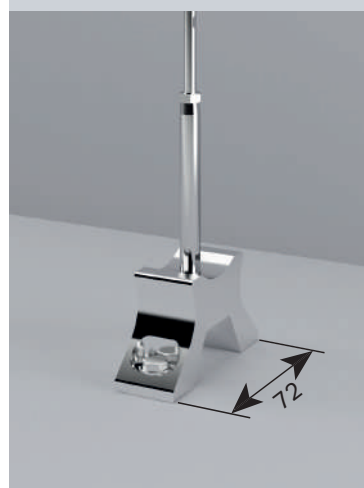




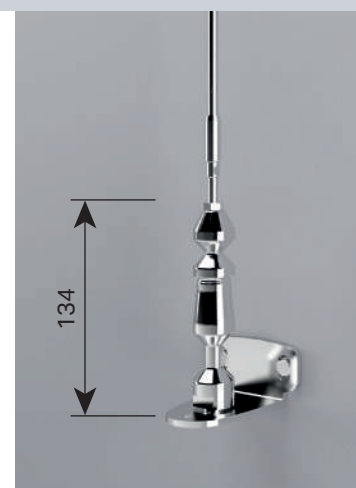
TERMINALI - END CAPS - CABEZAS ESTÁNDAR - CABEÇAS PADRÃO - TÊTES STANDARDS - ENDDECKEL - EINDKAPPEN - ОКОНЕЧНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ



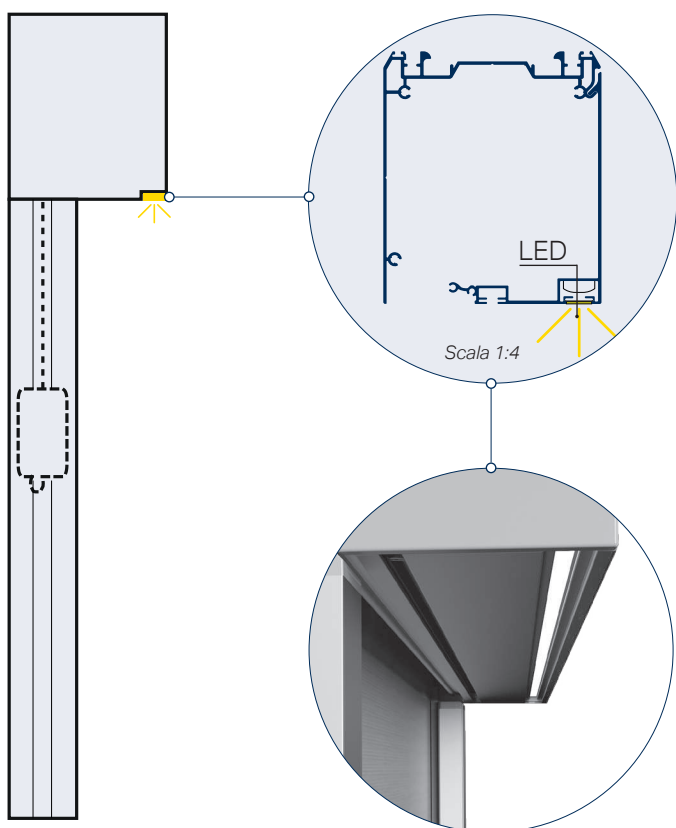
TENDICAVO - CABLE TENSIONER - TENSOR DE CABLE - TENSOR DE CABO - TENDEUR DE CÂBLE - SPANNER - KABELSPANNER - НАТЯЖИТЕЛЬ ТРОСА



- Ref. 1530 - Versione a pavimento
- Ref. 1530 - Floor version
- Ref. 1530 - Versión de suelo
- Ref. 1530 - Versão de chão
- Ref. 1530 - Version au sol
- Ref. 1530 - Version boden
- Ref. 1530 - Vloer versie
- Арт. 1530 - Напольный вариант



- Ref. 1554 - Versione a parete
- Ref. 1554 - Wall version
- Ref. 1554 - Versión de pared
- Ref. 1554 - Versão de parede
- Ref. 1554 - Version mur
- Ref. 1554 - Version wand
- Ref. 1554 - Muur versie
- Арт. 1554 - Настенный вариант



• **TOPBOX 4115** è disponibile anche nella versione con **retroilluminazione a LED**, una soluzione tecnologica innovativa che, oltre all'effetto di una illuminazione discreta e gradevole, trasforma la tenda in un complemento di design.

• **TOPBOX 4115** is also available in the **LED backlighting** version, an innovative technological solution which, in addition to the effect of discreet and pleasant lighting, transforms the blind into a design solution.

• **TOPBOX 4115** también está disponible en la versión con **retroiluminación LED**, una solución tecnológica innovadora que, además del efecto de iluminación discreta y agradable, transforma la cortina en un accesorio de diseño.

• **TOPBOX 4115** está disponível também na versão com **retroiluminação LED**, uma solução tecnológica inovadora que, para além do efeito de iluminação discreta e agradável, transforma a cortina num acessório de design.

• **TOPBOX 4115** est également disponible en version avec **rétroéclairage LED**, une solution technologique innovante qui permet un effet d'éclairage discret et agréable et, de plus, transforme le store en élément design.

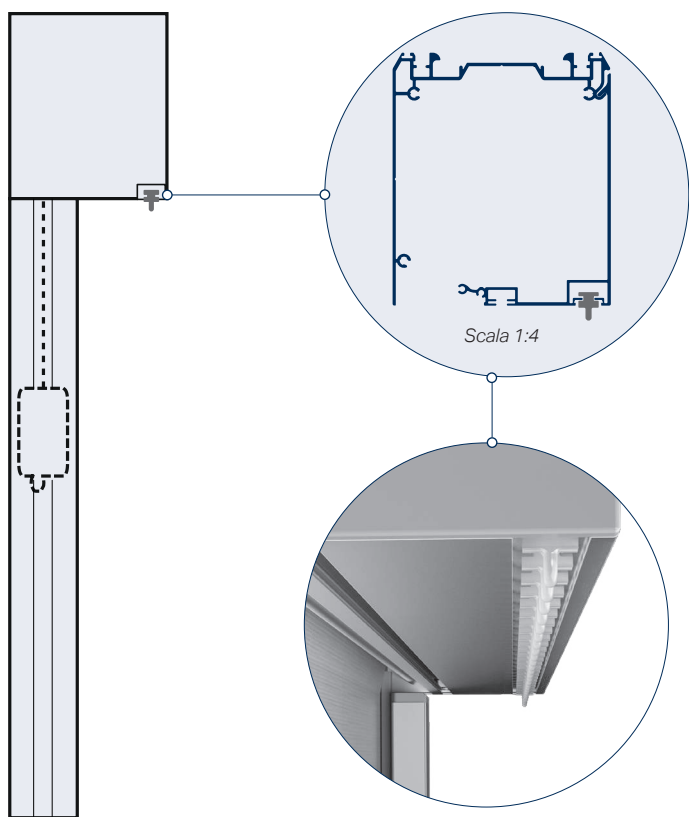
• **TOPBOX 4115** ist auch in der Version mit **LED-Hintergrundbeleuchtung** erhältlich, eine innovative technologische Lösung, die neben der Wirkung einer dezenten und angenehmen Beleuchtung die Markise in ein Designelement verwandelt.

• **TOPBOX 4115** is ook verkrijgbaar in een versie met **LED-achtergrondverlichting**, een innovatieve technologische oplossing die, naast het effect van discrete en aangename verlichting, de luifel verandert in een designelement.

• **ТОРВОХ** предлагается также со **светодиодной подсветкой**; эта инновационная технология не только обеспечивает мягкое и приятное освещение, но и превращает шторы в элемент дизайна.



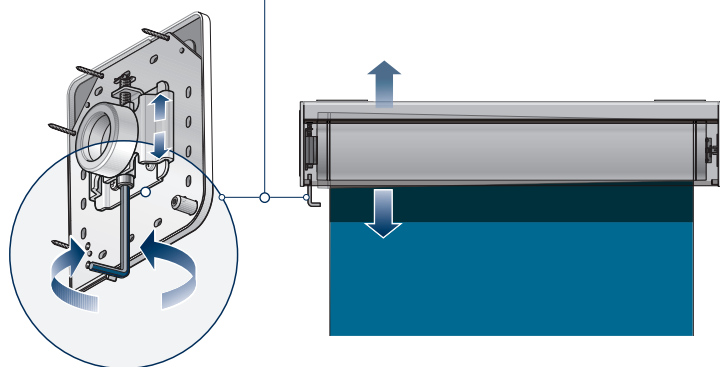
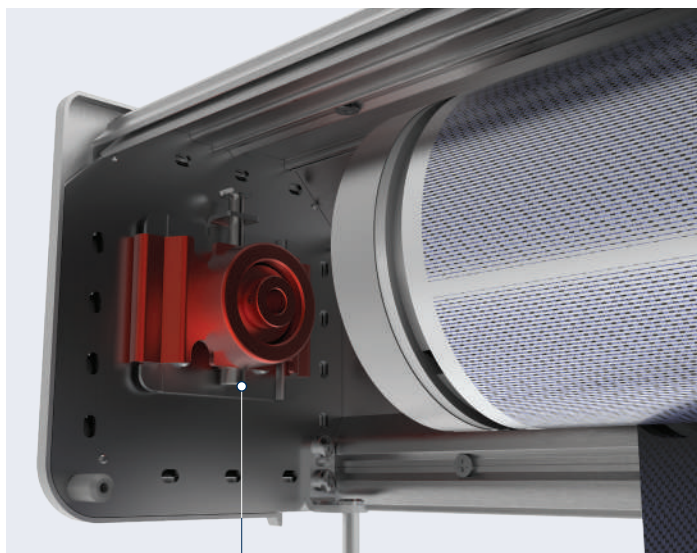
Tende decorative - Decorative curtains - Cortinas decorativas - Cortinas decorativas - Stores décoratifs - Dekorative vorhänge - Decoratieve gordijnen - Декоративные Шторы



- TOPBOX 4115 con sovratende arricciate.
- TOPBOX 4115 with draped over-curtains.
- TOPBOX 4115 con cortinas visillos.
- TOPBOX 4115 com franzidas reposteiros.
- TOPBOX 4115 avec desdouble-rideaux drapés.
- TOPBOX 4115 mit gerüschten Vorhängen.
- TOPBOX 4115 met gegolfde overgordijnen.
- TOPBOX 4115 с портьер драпированных.



Topbox 4180



• **TOPBOX 4180** è dotato di un meccanismo integrato in uno dei due supporti laterali che permette la regolazione dell'asse orizzontale del tubo avvolgitore. Tale dispositivo agevola l'installazione ed il corretto funzionamento del sistema.

• **TOPBOX 4180** is equipped with a mechanism integrated in one of the two lateral supports which allows the adjustment of the horizontal axis of the winding tube. This facilitates the installation and proper functioning of the blind.

• **TOPBOX 4180** está equipado con un mecanismo incorporado en uno de los dos soportes laterales que permite el ajuste del eje horizontal del tubo de enrolla. Esto facilita la instalación y el funcionamiento adecuado de la cortina.

• **TOPBOX 4180** está equipado com um mecanismo interno em um dos dois suportes laterais que permite o ajuste do eixo horizontal do tubo enrolador. Isso facilita a instalação e funcionamento adequado do sistema.

• **TOPBOX 4180** est équipé d'un mécanisme intégré dans l'un des deux supports latéraux, qui permet le réglage de l'axe horizontal du tube enrouleur. Ceci facilite l'installation et le bon fonctionnement du store.

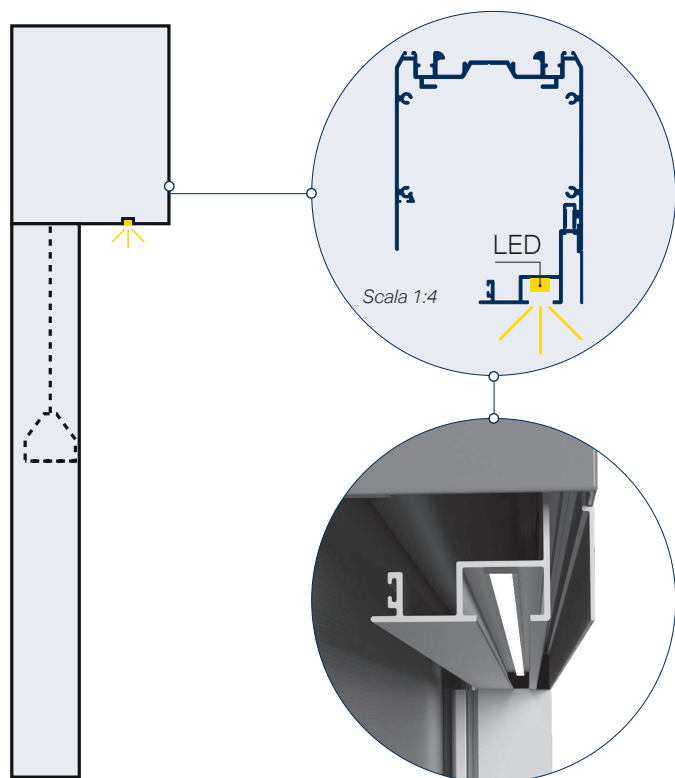
• **TOPBOX 4180** ist ausgestattet auf der Innenseite eines der beiden Träger mit einem integriertem Mechanismus zum regulieren der horizontalen Ausrichtung der Welle. Dies ermöglicht eine genaue Installation und das korrekte Funktionieren des Systems.

• **TOPBOX 4180** is voorzien van een ingebouwd mechanisme in een van de twee laterale steunen dat een horizontale afstelling van de oprolbuis toelaat. Dit dispositief laat toe om de installatie en de correcte werking van het systeem te bekomen.

• **TOPBOX 4180** оснащен встроенным механизмом, расположенным внутри одного из двух боковых кронштейнов. Это устройство позволяет регулировку горизонтальной оси наматывающей трубки и тем самым облегчает установку и правильную работу шторы.



LED Topbox 4100



• **TOPBOX** è disponibile anche nella versione con **retroilluminazione a LED**, una soluzione tecnologica innovativa che, oltre all'effetto di una illuminazione discreta e gradevole, trasforma la tenda in un complemento di design.

• **TOPBOX** is also available in the **LED backlighting** version, an innovative technological solution which, in addition to the effect of discreet and pleasant lighting, transforms the blind into a design solution.

• **TOPBOX** también está disponible en la versión con **retroiluminación LED**, una solución tecnológica innovadora que, además del efecto de iluminación discreta y agradable, transforma la cortina en un accesorio de diseño.

• **TOPBOX** está disponível também na versão com **retroiluminação LED**, uma solução tecnológica inovadora que, para além do efeito de iluminação discreta e agradável, transforma a cortina num acessório de design.

• **TOPBOX** est également disponible en version avec **rétroéclairage LED**, une solution technologique innovante qui permet un effet d'éclairage discret et agréable et, de plus, transforme le store en élément design.

• **TOPBOX** ist auch in der Version mit **LED-Hintergrundbeleuchtung** erhältlich, eine innovative technologische Lösung, die neben der Wirkung einer dezenten und angenehmen Beleuchtung die Markise in ein Designelement verwandelt.

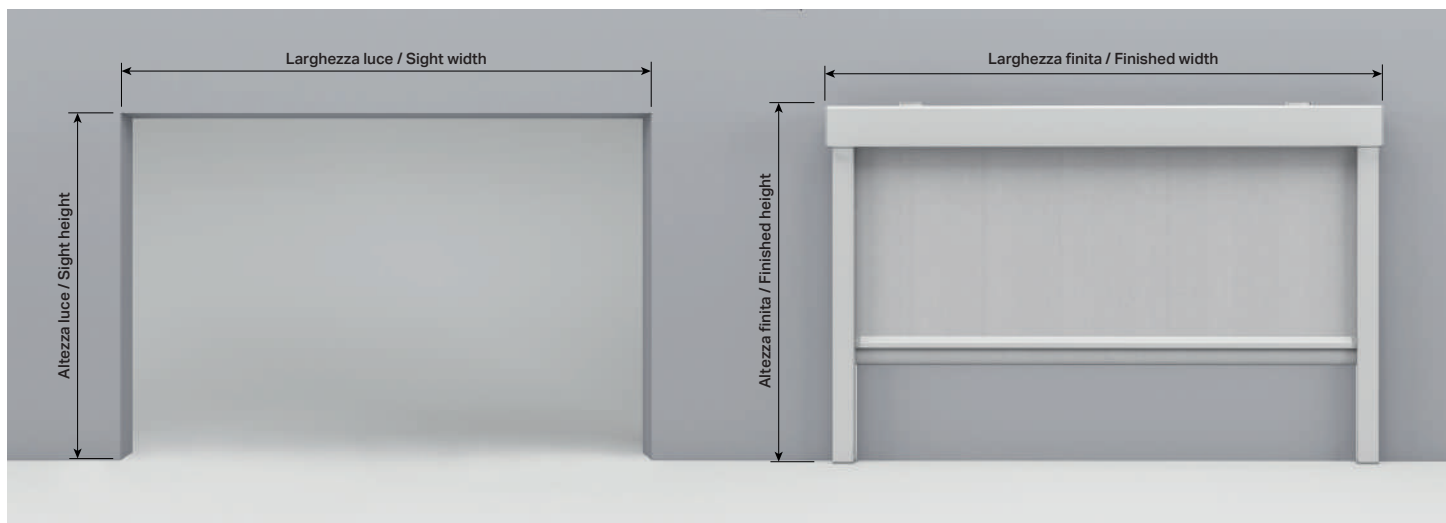
• **TOPBOX** is ook verkrijgbaar in een versie met **LED-achtergrondverlichting**, een innovatieve technologische oplossing die, naast het effect van discrete en aangename verlichting, de luifel verandert in een designelement.

• **TOPBOX** предлагается также со **светодиодной подсветкой**; эта инновационная технология не только обеспечивает мягкое и приятное освещение, но и превращает штору в элемент дизайна.



Rilevamento misure - Detection of measurements - Exploración medidas - Detecção medidas - Détection de mesures - Relevante masse - Metingsdetectie - Обнаружение измерений

Rilevamento misure in luce - detection of measurements in light - exploración medidas luz - detecção medidas luz - Détection de mesures en lumière - relevante lichte masse - maatname van de lichtopening - замер размеров проема



Nell'ordine è necessario fornire le misure finite.
LARGHEZZA FINITA= MISURA LUCE - 5mm

IT In the order you have to provide the finished measurements.
FINISHED WIDTH = MEASURE LIGHT - 5mm

EN En el pedido es necesario proporcionar las medidas terminadas.
ANCHO ACABADO= MEDIDA LUZ - 5mm

ES No pedido é necessário indicar as medidas acabadas.
LARGURA ACABADA = medida luz - 5 mm

PT

Dans la commande, vous devez fournir les mesures finies.
LARGEUR FINIE = MESURE DE LA LUMIÈRE - 5mm

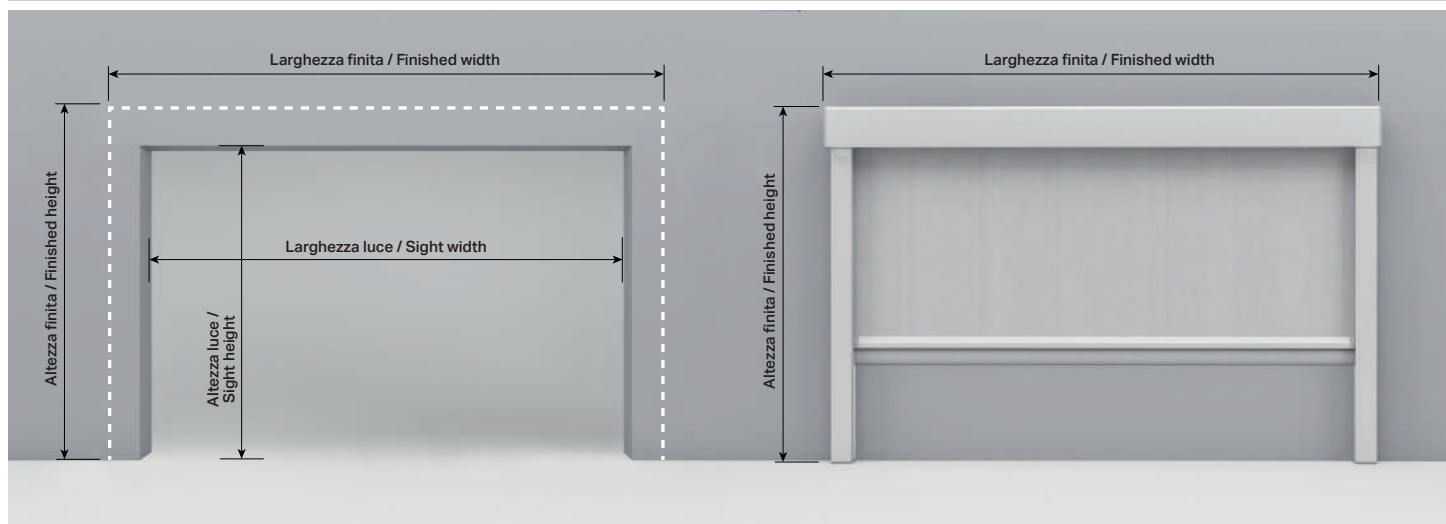
FR Bei der Bestellung muss das Fertigmaß angegeben werden.
FERTIGE BREITE = LICHT MASSE - 5mm

DE In de bestelling moeten de afgewerkte maten worden vermeld.
AFGEWERKTE MAAT = MAAT VAN DE LICHTOPENING - 5 mm

NL При заказе необходимо указать конечные размеры.
КОНЕЧНАЯ ШИРИНА = РАЗМЕР ПРОЕМА - 5 ММ

RU

Rilevamento Misure Incasso - Detection Of Recessed Dimensions - Colección Medición Detección - Detecção Das Medidas De Embutir - Détection De Mesure D'encastrement - Relevante Flächenbündige Masse - Maatname Van De Inbouw - Замер Размеров Для Встроенного Монтажа



In fase d'ordine è necessario indicare la misura finita.
LARGHEZZA FINITA= MISURA LUCE + GUIDE (SPESSORE X 2)

IT When ordering, it is necessary to indicate the finished measurement.
FINISHED WIDTH = MEASURE LIGHT + GUIDES (THICKNESS X 2)

EN Al realizar el pedido, es necesario indicar el tamaño terminado.
ANCHO ACABADO = MEDIDA LUZ + GUIAS (GROSOR X 2)

ES Quando encomendar, é necessário indicar a medida acabada.
LARGURA ACABADA = MEDIDA LUZ + GUIAS (ESPESSURA X 2)

PT

Lors de la commande, il est nécessaire d'indiquer la mesure finie.
LARGEUR FINIE = MESURE DE LA LUMIÈRE + GUIDES (ÉPAISSEUR X 2)

FR Bei der Bestellung muss das Fertigmaß angegeben werden.
FERTIGBREITE = LICHTESMASS + FÜHRUNGEN (STÄRKE X 2)

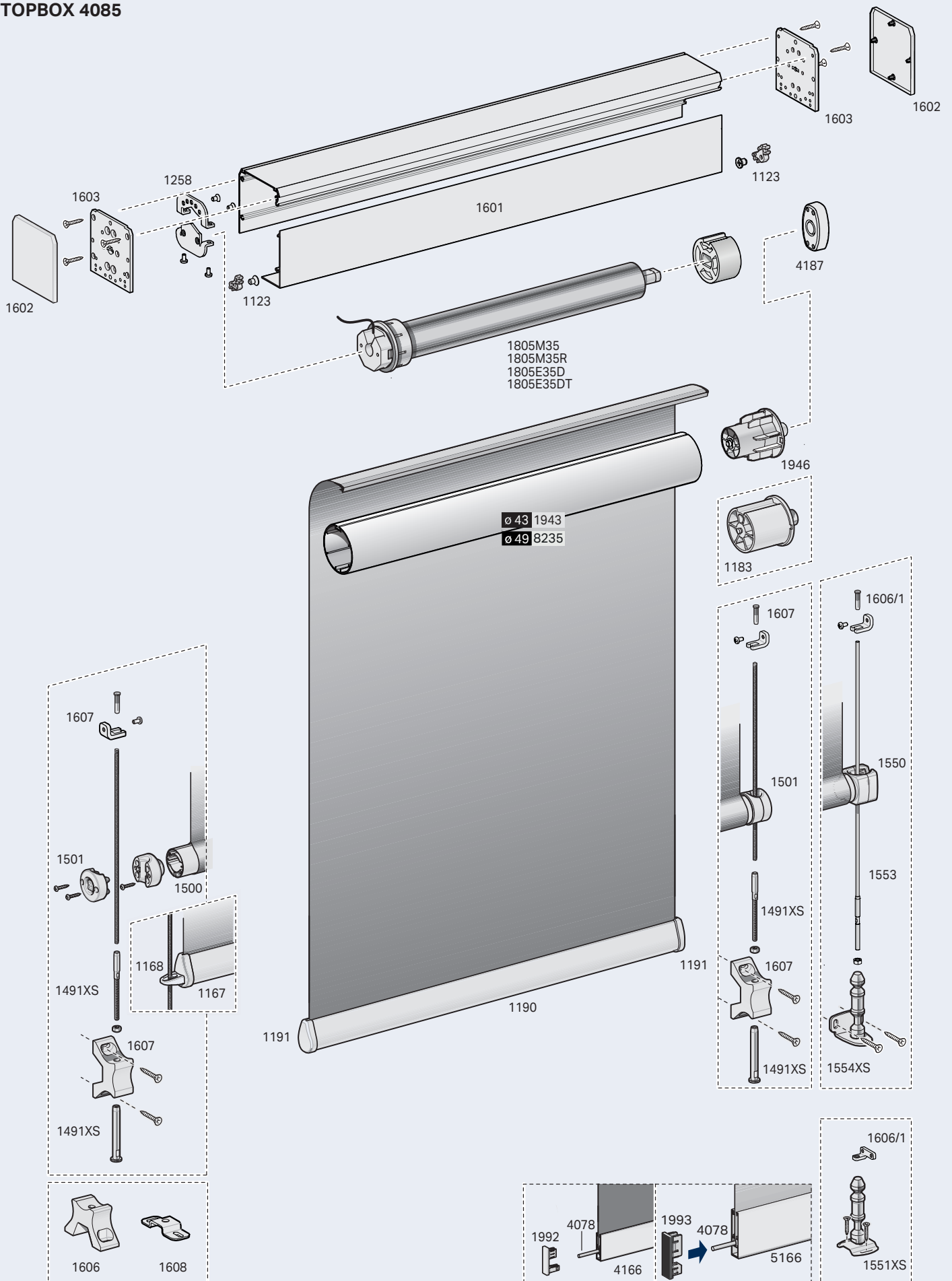
DE Bij bestelling is het noodzakelijk om de afgewerkte maat te vermelden.
AFGEWERKTE BREEDTE = MAAT VAN DE LICHTOPENING + ZIJGELEIDINGEN (DIKTE X 2)

NL При заказе необходимо указать конечные размеры.
КОНЕЧНАЯ ШИРИНА = РАЗМЕР ПРОЕМА + НАПРАВЛЯЮЩИЕ (ТОЛЩИНА X 2)

RU

Topbox 4085 - 4100 - 4128

TOPBOX 4085

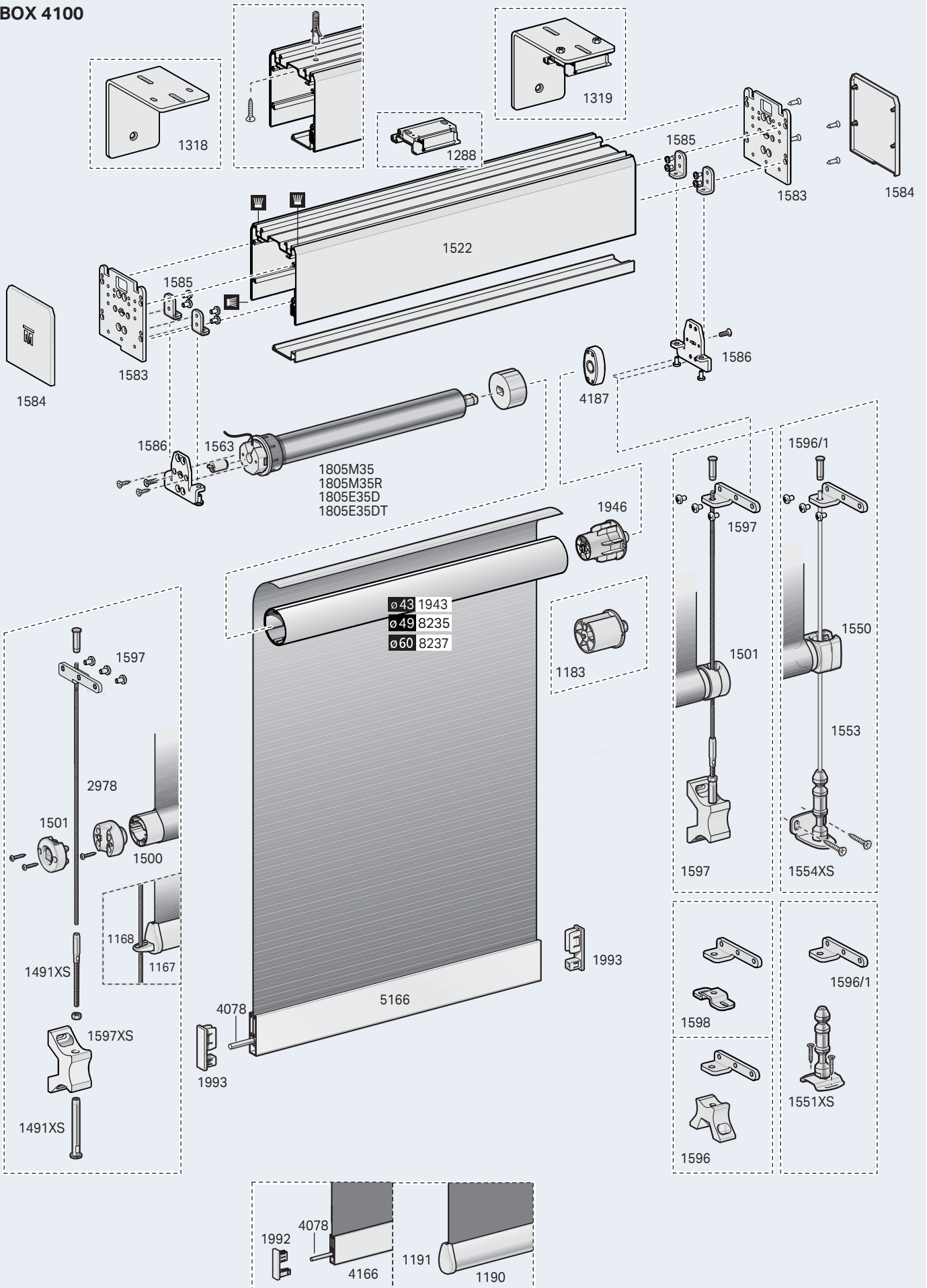


Topbox 4085 - 4100 - 4128



7.3.64

TOPBOX 4100



Topbox 4085 - 4100 - 4128

TOPBOX 4100

